
EN Call TOLL-FREE: **1.800.54.AVENT**

ES Llame gratuítamente: **1.800.54.AVENT**

FR Appelez SANS FRAIS : **1.800.54.AVENT**

This product is a personal care item and therefore cannot be returned once opened. If the pump is defective, we will gladly provide replacement parts or a possible exchange. If you experience any problems with this product, please telephone our toll-free helpline at **1.800.54.AVENT**. Our representatives will be happy to assist you. Please do not return this item to the retailer.

Este producto es un artículo de cuidado personal y, por tanto, no puede ser devuelto una vez abierto. Si el extractor está defectuoso, con mucho gusto procederemos a su cambio. Si Ud tiene algún problema con este producto, por favor, llame a nuestro teléfono gratuíto de atención al cliente al **1.800.54.AVENT.** Nuestros representantes estarán encantados de ayudarle. Por favor, no devuelva este producto al comerciante.

Pour des raisons d'hygiène, ce produit ne peut être retourné une fois l'emballage ouvert. Toutefois, si le tire-lait s'avère défectueux, nous nous ferons un plaisir de le remplacer. Si vous éprouvez des difficultés avec le produit, composez gratuitement le **1.800.54.AVENT.** Un de nos représentants se fera un plaisir de vous aider. Veuillez ne pas retourner cet article au magasin.

www.philips.com/AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips Electronics North America Corporation,
P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904.

Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmount Road,
Markham, ON L6C2S3

42133 5415 331

PHILIPS

AVENT



EN Single electronic breast pump

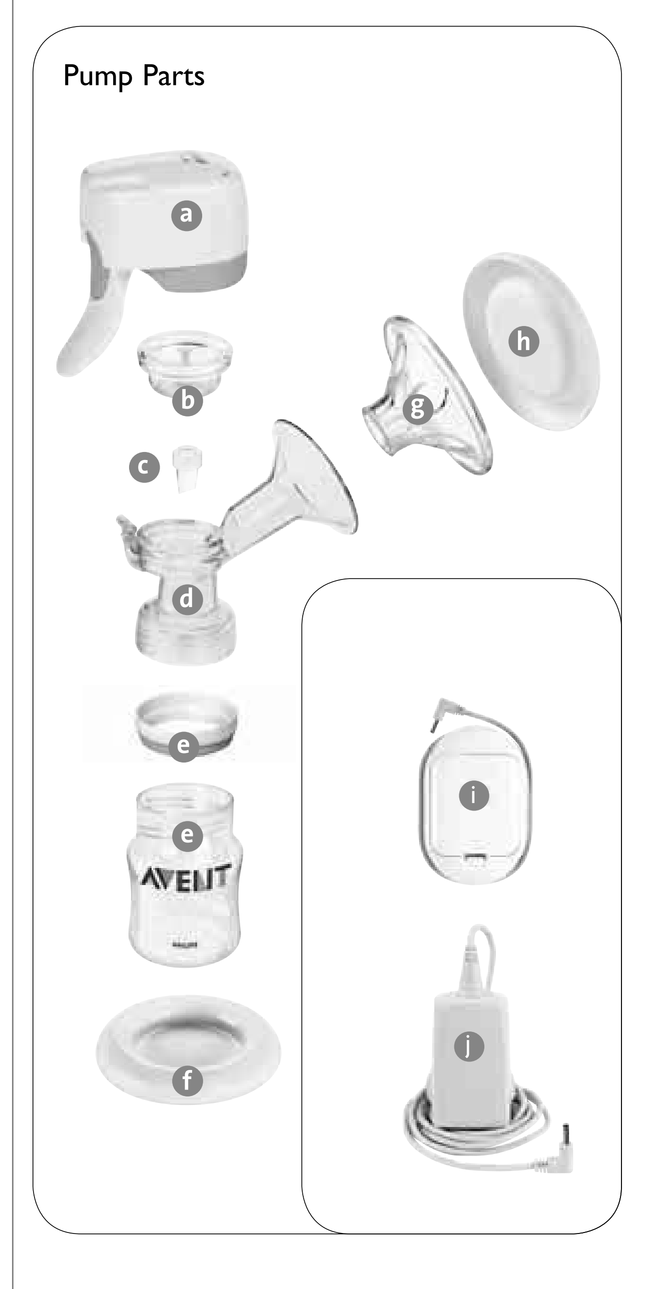
ES Extractor Electrónico

FR Tire-lait Electronique Simple

Single Electronic Breast Pump Parts Guide

All you need to assemble and use your Philips AVENT single electronic breast pump is shown here. If any of the parts are missing, or if you have any questions, please call customer support at 1.800.54.AVENT or visit www.philips.com/AVENT.

Pump Parts



Bottle Parts

k
l
m
n
o

- a 1x Control handle
- b 1x Silicone diaphragm with stem
- c 1x White valve
- d 1x Pump body
- e 1x Milk container (1x 4oz/125ml) / Adaptor ring
- f 1x Stand (same as h)
- g 1x Let-down Massage Cushion
- h 1x Funnel cover (same as f)
- i 1x Battery pack
- j 1x Wall plug cord
- k 1x Dome cap
- l 1x Extra soft, newborn flow nipple (0m+)
- m 1x Screw ring
- n 1x Sealing base
- o 1x Sealing disc

Single Electronic Breast Pump Parts Guide – Detailed

Control Handle

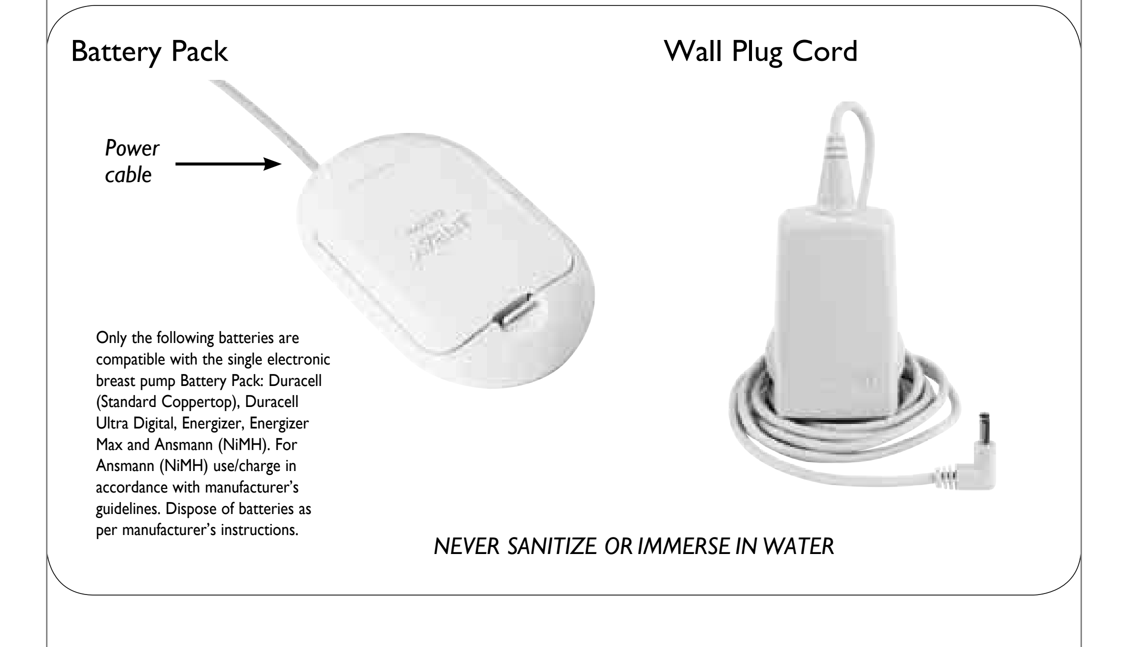
– adjusts the pumping suction, speed and pattern so that your single electronic breast pump can learn and then repeat your rhythm after only 2 compressions.



NEVER SANITIZE OR IMMERSE IN WATER

Battery Pack

Wall Plug Cord



Only the following batteries are compatible with the single electronic breast pump Battery Pack: Duracell (Standard Coppertop), Duracell Ultra Digital, Energizer, Energizer Max and Ansmann (NiMH). For Ansmann (NiMH) use/charge in accordance with manufacturer's guidelines. Dispose of batteries as per manufacturer's instructions.

NEVER SANITIZE OR IMMERSE IN WATER

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR PHILIPS AVENT SINGLE ELECTRONIC BREAST PUMP.

WARNING – To reduce the risk of fire, electrocution, or other personal injury:

- The breast pump is intended for repeated use by a single user only.
- Always unplug from the electrical wall outlet immediately after use.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop the control handle, battery pack or wall plug cord into water or other liquids.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug from the wall outlet immediately.
- Close supervision is necessary when this product is used near children or persons with disabilities.
- Do not allow children or pets to play with the control handle, battery pack, wall plug cord or accessories as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- Before each use inspect the product, including wall plug cord, for signs of damage. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been dropped, damaged or submerged in water.
- Only use attachments recommended by Philips AVENT.
- Do not use outdoors or where aerosol spray products are being used, or where oxygen is being administered.
- Equipment not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixture with air, or with oxygen or nitrous oxide.
- Only use the wall plug cord and battery pack supplied with the product.
- There are no user serviceable parts inside the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself.
- Keep cords away from heated surfaces.
- This product is a personal care item and should not be shared between mothers.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Turn the unit off and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger, then remove the pump from your breast.
- Do not operate control handle unless connected to a pump body.
- Never use while pregnant, as pumping can induce labor.
- Never use when sleepy or drowsy.

CAUTION – To reduce the risks of injury, device malfunction or failure:

- The product should not be left unattended when plugged into an electrical outlet.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Make sure the voltage of the wall plug cord is compatible with the power source.
- Plug the end of the wall plug cord into the control handle first, then securely attach the wall plug into the outlet.
- Although compliant with applicable EMC directives, this equipment may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive material.
- Wash and sanitize the appropriate pump parts before each use.
- Never put the control handle, battery pack or cord in water or a sterilizer as you can cause permanent damage to the pump.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if no result is achieved.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump parts.
- If the pressure generated is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Congratulations!

Soon you will discover what makes this Philips AVENT single electronic breast pump so uniquely yours. The breast pump is designed with an electronic memory that learns and continues your gentle pumping rhythm. It gives you complete control over your comfort, which means that pumping with your single electronic breast pump always feels natural and exactly right for you.

Let-down Massage Cushion has petals that flex in and out, gently massaging the area around the areola. This is intended to simulate a baby's feeding action and help stimulate a fast, natural milk flow.

One-touch Memory Control gives you instant control over comfort, right at your fingertips. By changing the speed and intensity with which you pump, you can imitate your baby's unique feeding pattern – fast and shallow at the beginning, followed by a slower and stronger rhythm as your milk flows.

Electronic Memory learns from you. Just begin a comfortable pumping rhythm, press a button and the single electronic breast pump automates it.

Pump, Store, Feed Convenience from the Philips AVENT natural feeding system. Products work together, so you never have to transfer milk between containers.

Ultra Comfortable, Quiet and Effective making it easier for you to continue giving your baby the benefits of breast milk.

Please take a few minutes to read through this entire instruction leaflet before using your breast pump for the first time.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

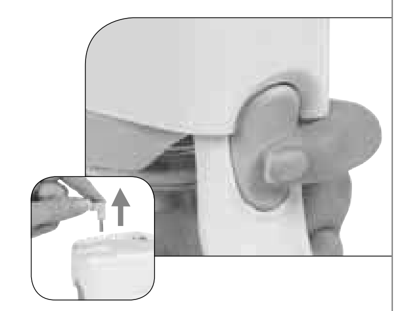
Unless advised otherwise by your health professional it is best to wait until your breastfeeding routine is established before expressing – usually around 4 weeks.

What's Inside:

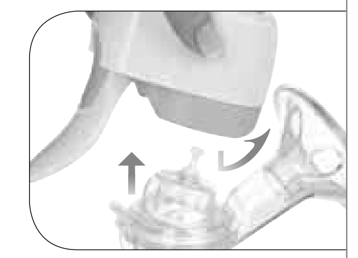
Before you use your breast pump for the first time and every time before use, you must disassemble, wash and sanitize as per 'Cleaning and Sanitizing Your Pump' on page 7.

Disassembly

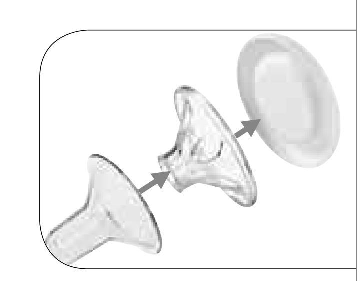
1 If you have already used your breast pump, turn the pump off by pressing and holding down the One-touch Memory Control until the light goes off. Unplug from the electrical wall outlet and disconnect the wall plug or battery pack cord from the control handle.



2 **You can be quite firm when removing the control handle**. First pull directly upwards away from the diaphragm. Now unhook it from the stem by moving it towards the funnel.



3 Remove the funnel cover and gently pull the Let-down Massage Cushion away from the funnel.



4 Remove the silicone diaphragm and stem, unscrew the milk container and remove the white valve.



Clean with a Damp Cloth when Necessary:



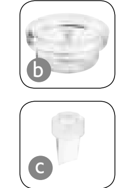




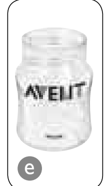
These components DO NOT come into contact with your breast milk.

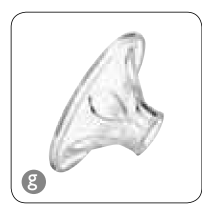
CAUTION: NEVER PUT THE CONTROL HANDLE, BATTERY PACK OR WALL PLUG CORD IN WATER OR A STERILIZER, AS YOU CAN CAUSE PERMANENT DAMAGE TO THE PUMP.

Disassemble and Clean Before Every Use *(including first use):*







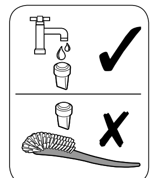




Cleaning Instructions:

Before you use your breast pump for the first time and every time before use:

Separate all parts, then wash in the dishwasher or in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents.



CAUTION: TAKE CARE WHEN CLEANING THE WHITE VALVE. IF IT GETS DAMAGED, YOUR BREAST PUMP WILL NOT FUNCTION PROPERLY. TO CLEAN THE WHITE VALVE, RUB IT GENTLY BETWEEN YOUR FINGERS IN WARM SOAPY WATER. DO NOT INSERT OBJECTS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE.

HELPFUL TIP!

The Philips AVENT steam sterilizers are designed to hold the washable components of the electronic breast pump and the entire manual Breast Pump.

When using your single electronic breast pump for the first time, it will have retained factory settings stored in the memory as a result of quality control testing. If the One-Touch Memory Control is pressed prior to squeezing the control handle upon first use the pump will operate at these settings, which may or may not be comfortable for you.

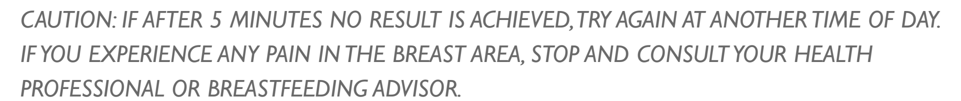
We recommend that prior to engaging the automatic mode, you establish a comfortable rhythm manually, then press the One-Touch Memory Control to continue your preferred rhythm.

Using a breast pump takes practice. You may need to make several attempts before you succeed, but because your single electronic breast pump is so simple and comfortable to use, you will soon get used to expressing milk.



1. Choose a quiet time when you're not rushed and unlikely to be disturbed.
2. Having your baby or a photograph of your baby nearby can help encourage your milk to flow.
3. Warmth and relaxation can also help, so you might like to try expressing after a warm bath or shower.
4. Placing a warm cloth on your breasts for a few minutes before you start pumping can encourage your milk flow and soothe painful breasts.
5. Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
6. Repositioning the pump on your breast from time to time can help stimulate your milk ducts.
7. To relieve engorgement, we recommend gentle, slow single pumping to relieve the pressure.

   Practice with your pump to find the best pumping techniques for you. Don't worry if your milk doesn't flow immediately, relax and continue pumping.



CAUTION: IF AFTER 5 MINUTES NO RESULT IS ACHIEVED, TRY AGAIN AT ANOTHER TIME OF DAY. IF YOU EXPERIENCE ANY PAIN IN THE BREAST AREA, STOP AND CONSULT YOUR HEALTH PROFESSIONAL OR BREASTFEEDING ADVISOR.

How much milk can you expect?

On average you will need to pump for 10 minutes to express 2-4ozs or 60-125mls of milk. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 4ozs/125mls of milk per session, attach a 9oz/260ml milk container to the pump body.

Before assembling, make sure that your hands are clean and you have correctly washed and sanitized the pump (see 'Cleaning and Sanitizing Your Pump' on page 7). Also check that none of the pump components are damaged.

Parts you will need for steps 1-4:



Pump body



White valve



Silicone diaphragm with stem



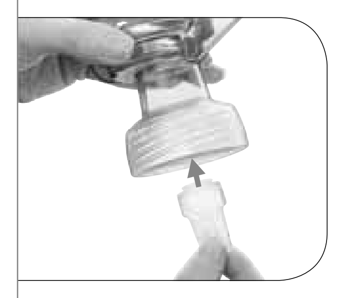
Let-down Massage Cushion



Milk container



White stand



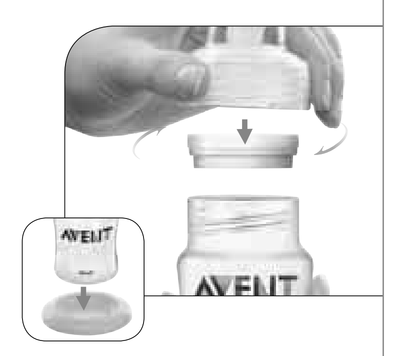
1 Insert the white valve into the pump body, so that it fits securely into the small round hole. Make sure the pointed side of the valve is facing down.

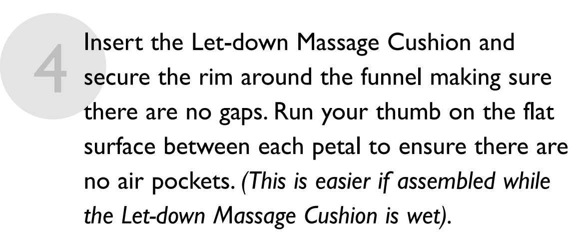
2 Fit the clear silicone diaphragm with stem into the pump body. Ensure a perfect seal around the rim by pressing down with your fingers. *(This is easier if assembled while the diaphragm is wet).*



3 Screw the pump body onto the milk container until securely in place.*

To ensure that the pump is completely stable, you can use the stand with the 4oz/125ml milk container.





4 Insert the Let-down Massage Cushion and secure the rim around the funnel making sure there are no gaps. Run your thumb on the flat surface between each petal to ensure there are no air pockets. *(This is easier if assembled while the Let-down Massage Cushion is wet).*



**ALWAYS insert the adaptor ring when using a polypropylene bottle*

Parts you will need for steps 5-8:

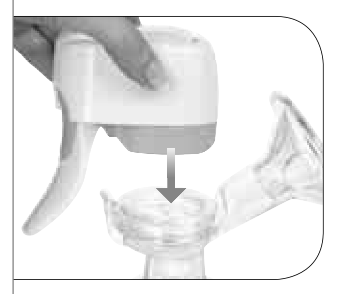


Assembled Pump Body (see pages 9-10)

Control Handle

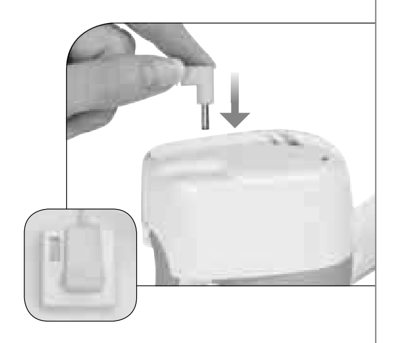
Wall Plug Cord

Battery Pack



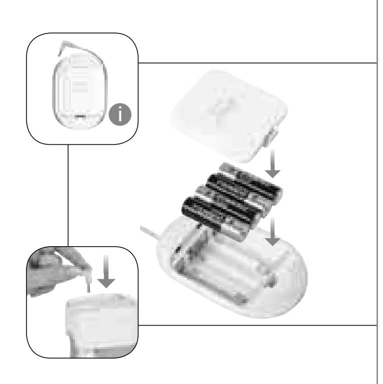
5 Firmly push the control handle onto the pump body so that it sits securely on top of the silicone diaphragm.

6 For electric use connect the wall plug cord to the control handle and plug into an electrical wall outlet.



7 For battery use, open the top of the battery pack and insert 4 x AA batteries. (For compatible batteries, see page 2).

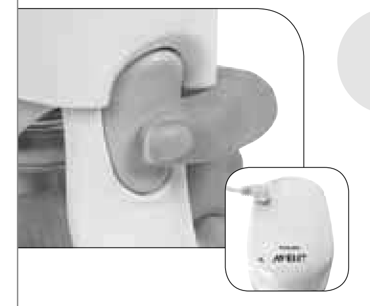
Connect the power cord to the control handle.



HELPFUL TIP!

Batteries will last for approximately 6 hours. The light on the control handle will display a continuous RED pulsing flash to warn you when it is time to replace them. There will be enough power for approximately 1 more pumping session, with no drop-off in performance, before the pump switches itself off.

Before you begin pumping, make sure that you have correctly washed, sanitized and assembled the pump. Consult the 'Preparing to Pump' section on page 8 for tips on stimulating let-down and milk flow. Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Relax in a comfortable chair and lean slightly forward so that your milk flows easily down the pump funnel into the milk container (you can use cushions to support your back).



1 Turn on Pump: Connect the power cord to the control handle and plug into an electrical wall outlet if necessary. Press and hold the One-Touch Memory Control until the light flashes ORANGE and you hear the pump turn on (this can take up to 5 seconds). Once the light turns a solid GREEN, the pump is ready to use.

If the light is flashing RED, refer to the 'Troubleshooting Guide' on page 23.



2 Create a Reliable Vacuum: Press the pump against your breast to form a complete seal, ensuring that your nipple fits into the funnel. Check you have a reliable vacuum by compressing and releasing the control handle so you can feel suction.

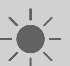
HELPFUL TIP!

Control Handle Light

 Flashing ORANGE – Control Handle Setting Up

 Solid GREEN – Motor Ready/Pump in Manual Control

 Flashing GREEN – Pump in Automatic Mode

 Flashing RED – Warning
(see 'Troubleshooting Guide' on page 24)

Pumping with Your Electronic Breast Pump



3 Initiate Let-down: To encourage let-down, lightly press the handle in a way that feels comfortable and similar to your baby's initial rapid suckling action. The petals on the Let-down Massage Cushion will flex in and out around the areola, creating a massaging effect, similar to baby's natural mouth and jaw movements during breastfeeding. You can choose to automate this let-down phase by pressing the One-touch Memory Control after two compressions (flashing GREEN light). Once your milk begins to flow, press the One-touch Memory Control to return to manual control (solid GREEN light).

CAUTION: LET-DOWN CAN OCCUR IMMEDIATELY, EVEN AFTER JUST A FEW STROKES AND SHOULD NOT TAKE LONGER THAN 5 MINUTES (REFER TO PREPARING TO PUMP ON PAGE 8).



4 Milk Expression: To create a natural and effective breast pumping rhythm that can be maintained for the rest of your pumping session, compress the handle slowly and more fully (to increase the intensity of the suction), hold for 2-3 seconds and then slowly release. Once you are happy with the level of suction and rhythm, after two compressions, press the One-touch Memory Control and your Electronic Breast Pump will continue your personal pumping rhythm (flashing GREEN light).

Note: You do not need to compress the handle fully, only until it feels comfortable. The further you compress the handle, the more suction the pump will provide. If the pressure is uncomfortable, stop the automated pumping by pressing the One-touch Memory Control and break the seal between your breast and pump funnel with your finger.

HELPFUL TIP!

Let-down is your body's physiological response to the suckling action of your baby on the breast. This stimulates the breast to produce milk and send it towards the nipple where it is available for baby.

Milk Expression occurs after let-down is achieved and milk begins to flow. It is the phase that is induced by the baby's deeper more comfortable suckling rhythm.



5



Changing or Ending your Pumping Session:

To change your pumping rhythm at any time, press the One-touch Memory Control to revert to manual control (solid GREEN light). You can then set a new pattern by repeating Step 4.

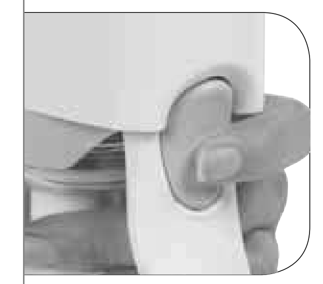
To end your pumping session, press the One-touch Memory Control to revert to manual control (solid GREEN light). Break the seal between your breast and the pump funnel with your finger and remove the pump from your breast. Turn the pump off by pressing and holding the control button until the light goes off. Remove the plug from the electrical outlet if necessary, then remove the power cord from the control handle.



6

Storing your milk:

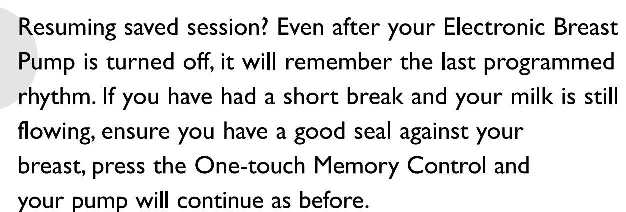
Make sure that you have not over-filled the milk container and carefully unscrew it from the pump body. Add a sanitized screw ring and sealing disc to safely store your breast milk in the refrigerator or freezer.



7



Next time you turn your pump on:



Resuming saved session? Even after your Electronic Breast Pump is turned off, it will remember the last programmed rhythm. If you have had a short break and your milk is still flowing, ensure you have a good seal against your breast, press the One-touch Memory Control and your pump will continue as before.

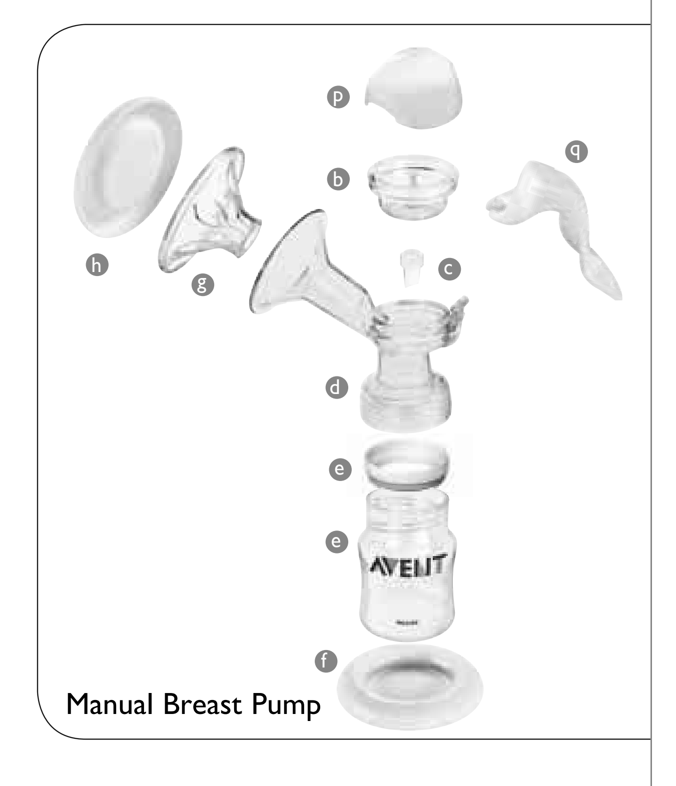
Need to re-establish let-down? If you need to re-establish let-down, refer to the beginning of 'Pumping with Your Electronic Breast Pump' on page 13.

CONSULT THE GUIDELINES FOR STORING EXPRESSED BREAST MILK ON PAGE 21

While the Manual Breast Pump uses many of the same parts as the Electronic Breast Pump, please note the parts shaded in green are specific to the Manual Breast Pump.

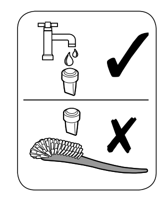
Parts specific to the Manual Breast Pump are included in a separate bag:

- p Clear pump cover
- q Forked handle



Manual Breast Pump

Cleaning the Manual Breast Pump

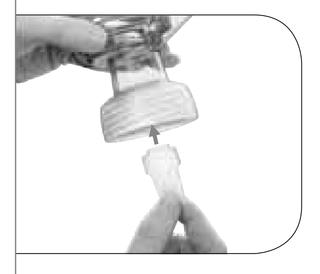


CAUTION: DO NOT USE ANTIBACTERIAL OR ABRASIVE CLEANERS/ DETERGENTS. TO CLEAN THE VALVE, RUB GENTLY BETWEEN YOUR FINGERS IN WARM SOAPY WATER – DO NOT INSERT OBJECTS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE.

Every time before use (including first use):

Disassemble and clean all parts of the Manual Breast Pump on the top rack of the dishwasher, or in warm soapy water and rinse. All parts of the Manual Pump are sterilizer safe. Sanitize your Manual Pump in a steam sterilizer, or by boiling in water for 5 minutes.

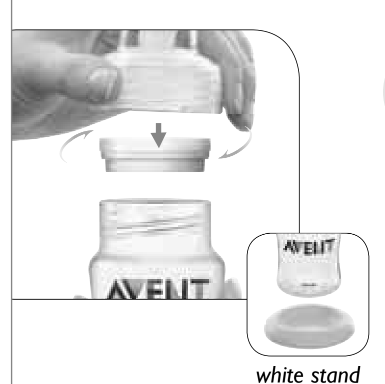
Before assembling, make sure that your hands are clean and you have correctly washed and sanitized the pump (see 'Cleaning the Manual Breast Pump' on page 16). Also check that none of the pump components are damaged.



1 Insert the white valve into the pump body so that it fits securely into the small round hole. Make sure the pointed side of the valve is facing down.



2 Fit the silicone diaphragm with stem into the pump body. Ensure a perfect seal around the rim by pressing down with your fingers. *(This is easier if assembled while the diaphragm is wet).*



white stand

3 Screw the pump body onto the milk container until securely in place.*

To ensure that the pump is completely stable, you can use the stand with the 4oz/125ml milk container.

**ALWAYS insert the adaptor ring when using a polypropylene bottle*

Assembling the Manual Breast Pump

4 Insert the Let-down Massage Cushion and secure the rim around the funnel making sure there are no gaps. Run your thumb on the flat surface between each petal to ensure there are no air pockets. *(This is easier if assembled while the Let-down Massage Cushion is wet).*



5 Place the forked end of the handle under the rounded tip of the diaphragm stem. Push down gently on the handle until it clicks into place.



6 Click the pump cover onto the pump body.

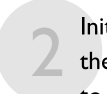


Using the Manual Breast Pump

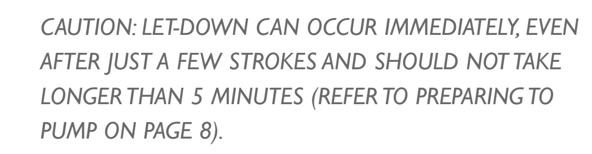
Before you begin pumping, make sure that you have correctly washed, sanitized and assembled the Manual Breast Pump. Consult the 'Preparing to Pump' section on page 8 for tips on stimulating let-down and milk flow. Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Relax in a comfortable chair and lean slightly forward so that your milk flows easily down the pump funnel into the milk container (you can use cushions to support your back).



1 Create a Reliable Vacuum: Press the pump against your breast to form a complete seal, ensuring that your nipple fits into the funnel. Check you have a reliable vacuum by compressing and releasing the control handle so you can feel suction.



2 Initiate Let-Down: To encourage let-down, lightly press the handle in a way that feels comfortable and similar to your baby's initial rapid suckling action.



CAUTION: LET-DOWN CAN OCCUR IMMEDIATELY, EVEN AFTER JUST A FEW STROKES AND SHOULD NOT TAKE LONGER THAN 5 MINUTES (REFER TO PREPARING TO PUMP ON PAGE 8).



3 Milk Expression: To create a natural and effective breast pumping rhythm that can be maintained for the rest of your pumping session, compress the handle slowly and more fully (to increase the intensity of the suction), hold for 2-3 seconds and then slowly release.

Note: You do not need to compress the handle fully, only until it feels comfortable. The further you compress the handle, the more suction the pump will provide.



4 Storing your milk: Make sure that you have not over-filled the milk container and carefully unscrew it from the pump body. Add a sanitized screw ring and sealing disc to safely store your breast milk in the refrigerator or freezer.

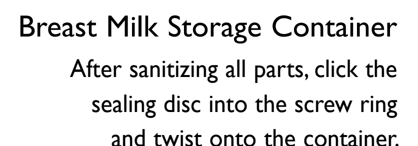
CONSULT THE GUIDELINES FOR STORING EXPRESSED BREAST MILK ON PAGE 21

Keeping Parts Clean & Compact for Travel



Pump

After sanitizing all parts insert the white valve and fit the diaphragm with stem onto the pump body. Clip the funnel cover over the Let-down Massage Cushion and screw the sealing base onto the bottom of the pump body.



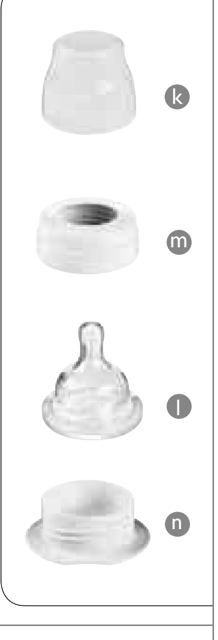
Breast Milk Storage Container

After sanitizing all parts, click the sealing disc into the screw ring and twist onto the container.



AVENT Naturally Shaped Nipple

After sanitizing all parts, insert the nipple into the screw ring and attach the dome cap over the top of the nipple. Screw on the sealing base.



Using Philips AVENT products interchangeably, you can pump, store and feed with the same container, preserving valuable nutrients that can get lost if breast milk is transferred.





After expressing milk into an Philips AVENT container, click a sealing disc into the screw ring and twist onto the container. To feed, just replace the sealing disc with a Philips AVENT naturally shaped nipple.

ALWAYS insert the adaptor ring when using a polypropylene bottle.

Guidelines for Storing Expressed Breast Milk



Breast milk can be stored in the fridge or freezer in either sterile Philips AVENT breast milk containers (4oz/125ml or 9oz/260ml fitted with sealing discs) or in pre-sterilized VIA cups.

Do not overfill the milk container and be sure to keep it upright.

Expressed milk should be refrigerated immediately.

Only milk collected with a sterile pump should be stored to be fed to your baby.

Expressed breast milk can be stored in the refrigerator for up to 24 hours (not in the door), the freezer for up to 3 months or 6 months in a zero-degree freezer.

If you are storing freshly expressed milk in the fridge to add to during the day, only add milk which has been expressed into a sterile container. Milk can only be kept like this for a maximum of 24 hours from first expression, after which it must be used immediately or frozen for future use.

Frozen breast milk can be defrosted overnight in the refrigerator, heated gradually in warm water or heated on the lowest setting of the Philips AVENT bottle and baby food warmer.

Note:

- NEVER refreeze breast milk.
- DO NOT add fresh breast milk to already frozen milk.
- ALWAYS discard any milk that is left over at the end of a feed.

CAUTION: NEVER IMMERSE A FROZEN BOTTLE OR CUP IN BOILING WATER AS THIS MAY CAUSE IT TO CRACK/SPLIT.

Key to Control Handle Symbols

 TYPE B APPLIED PART

 GENERAL WARNING

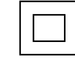
 FOLLOW OPERATING INSTRUCTIONS



LISTED
3045297

ETL LISTED MARK – CANADA/UNITED STATES

 FOR INDOOR USE ONLY

 CLASS II EQUIPMENT

Technical Specifications

- Mains Input Voltage 100 – 240 VAC
- Mains Input Frequency 50 – 60 Hz
- Supply voltage fluctuations not exceeding +/- 10% of the nominal voltage
- Ambient Temperature range: +10˚C to +40˚C
- Atmospheric Pressure: 700 to 1060hPa
- Equipment rated for continuous operation
- Maximum speed at maximum vacuum is 60 cycles per minute

FULL TWO-YEAR WARRANTY

Philips Electronics North America Corporation (USA) and Philips Electronics Ltd (CANADA) warrant each new Philips AVENT product, model (SCF312/01) against defects in materials or workmanship for a period of two years from the date of purchase, and agrees to repair or replace any defective product without charge. IMPORTANT: This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse or abuse, lack of reasonable care, or the affixing of any attachment not provided with the product. NO RESPONSIBILITY IS ASSUMED FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In order to obtain warranty service, simply call toll-free 1.800.54.AVENT.

Lack of, or no suction	◦ Check for any damaged pump parts and replace if necessary. ◦ Check that all the pump components have been assembled correctly and that the white valve is positioned correctly. ◦ Ensure that the silicone diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and that a perfect seal is created around your breast. ◦ Make sure the Let-down Massage Cushion is pushed far enough down the center of the funnel. Run your thumb on the flat surface between each petal to ensure there are no air pockets. ◦ Make certain that the control handle is firmly in place.
No milk being expressed	◦ Ensure the pump is correctly assembled and that suction is being created. ◦ Relax and try again, as expression may improve after practice. ◦ Refer to the 'Preparing to Pump' section on page 8.
Pain in the breast area when expressing	◦ You may be squeezing too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. Try compressing the handle halfway. ◦ Try squeezing the handle more gently and remember the 2-3 second pumping rhythm (refer to 'Pumping with Your Electronic Breast Pump' on page 13). ◦ Consult your health professional/breastfeeding advisor.
Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion	◦ Try leaning slightly forward so your milk flows easily down the pump funnel and into the milk container (you can use cushions to support your back). ◦ Remove and re-fit the Let-down Massage Cushion to ensure it is firmly attached and pushed far enough down the center of the funnel (This is easier if assembled while wet).

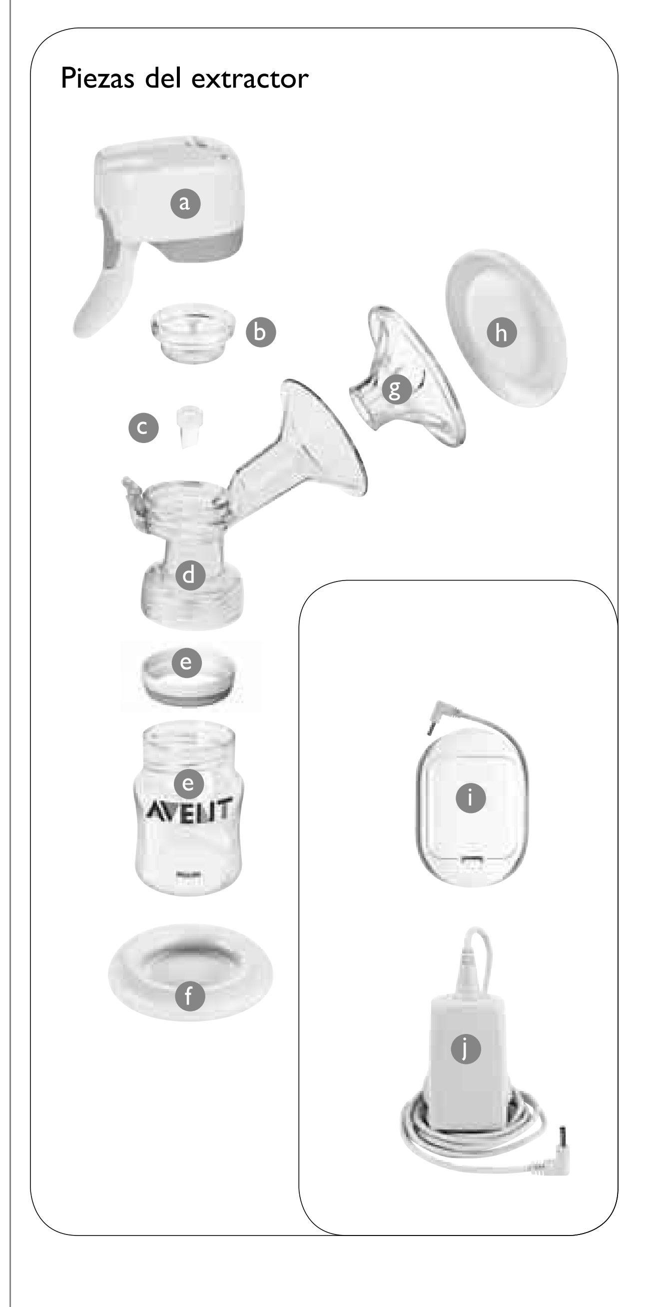
Troubleshooting Guide

Cracking or discoloration of pump parts	◦ Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/cleaners as they can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. The pump body and breast milk containers are dishwasher safe but food colorings may discolor them. Follow guidelines in 'Cleaning and Sanitizing Your Pump' on page 7. Keep the product out of direct sunlight, as prolonged exposure may cause discolouration.
Lost or damaged parts	◦ Use the spare parts included with your single electronic breast pump or contact Philips AVENT for replacements. Call 1.800.54. AVENT or visit www.philips.com/AVENT
Pump not responding	◦ Ensure the pump is correctly assembled and switched on with the power indicator illuminated GREEN. ◦ Make sure the cord between the electrical wall outlet or battery pack and the pump is correctly connected. ◦ If using the battery pack, use recommended batteries and check they are inserted correctly.
Pump light flashing RED	◦ Pump light flashing RED with delays (3 flashes, delay, 3 flashes etc).: If the pump works properly in Manual Control Mode but does not replicate in Automatic Mode, the handle rhythm may have been too fast for optimal milk expression. The machine is set not to follow. Push the control button to return to Manual Control Mode and use a slower handle rhythm. If this does not help and the power light still flashes RED, the pump has detected a vacuum fault. Disconnect the power and check the control handle and diaphragm for obstruction or damage. ◦ Pump light flashing RED continuously: Low battery warning. Replace the batteries.
Difficulties in separating the control handle from the pump body	◦ The pump must be switched off via the control button in order to separate these parts. If the batteries go flat mid-pumping, you may experience difficulty. Replace the batteries or connect the pump to an electrical outlet. Turn the pump on by holding down the One-touch Memory Control until the light flashes ORANGE and you hear the pump turn on (this can take up to 5 seconds). When the light turns to a solid GREEN, press and hold the One-touch Memory Control again, to turn the pump off. The light will go out and you can now disconnect the pump from the power supply and separate the parts (refer to 'Disassembling Your Electronic Pump' on page 6).

Guía de Piezas del Extractor Electrónico

Todo lo que se necesita para montar y usar el Extractor Electrónico se muestra aquí. Si le falta cualquier pieza, o si tiene cualquier duda, favor de contactar atención al cliente al 1.800.54.AVENT o visite www.philips.com/AVENT.

Piezas del extractor



Piezas del biberón

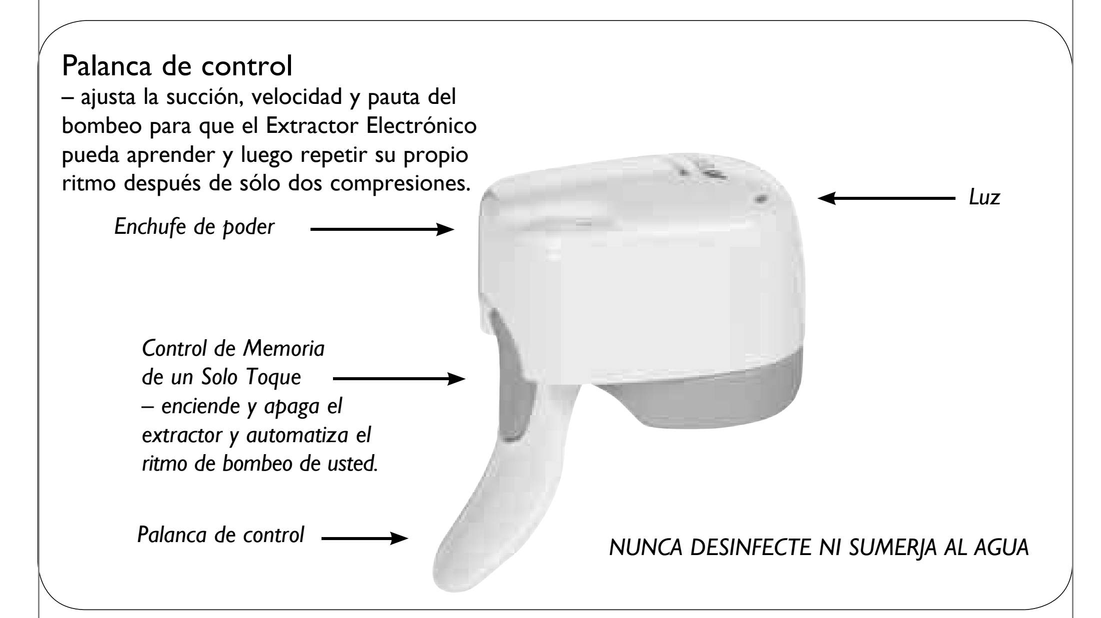
k
l
m
n
o

- a 1x Palanca de control
- b 1x Diafragma de silicona con vástago
- c 1x Válvula blanca
- d 1x Cuerpo del extractor
- e 1x Contenedores para leche (1x 4oz/125ml) / Anillo adaptador
- f 1x Base (igual que h)
- g 1x Cojín de Pétalos Masajeadores
- h 1x Tapa del embudo (igual que f)
- i 1x Paquete de pilas
- j 1x Cuerda para enchufe de pared
- k 1x Tapa de cúpula
- l 1x Mamila Extra Suave de Flujo de Recién Nacido (0m+)
- m 1x Rosca
- n 1x Base para sellado
- o 1x Disco para sellar

Guía de Piezas del Extractor Electrónico – Detallada

Palanca de control

– ajusta la succión, velocidad y pauta del bombeo para que el Extractor Electrónico pueda aprender y luego repetir su propio ritmo después de sólo dos compresiones.



NUNCA DESINFECTE NI SUMERJA AL AGUA

Paquete de pilas

Cuerda para enchufe de pared



Sólo las siguientes pilas son compatibles con el paquete de pilas del Extractor Electrónico: *Duracell (Standard Coppertop), Duracell Ultra Digital, Energizer, Energizer Max, y Ansmann (NiMH).* Utilice/cargue *Ansmann (NiMH)* de acuerdo con las directrices del fabricante. Tire las pilas según las indicaciones del fabricante.

NUNCA DESINFECTE NI SUMERJA AL AGUA

MEDIAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Al utilizar productos eléctricos, especialmente en presencia de niños, hay que siempre seguir las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU EXTRACTOR DE LECHE ELECTRÓNICO PHILIPS AVENT.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, electrocución, u otra lesión personal:

- El Extractor Electrónico ha sido creado para ser usado repetidas veces por una sola usuaria.
- Siempre desenchufe del tomacorriente de la pared inmediatamente después del uso.
- No utilice al bañarse.
- No coloque o guarde el producto donde puede caerse o ser jalado en una bañera o lavabo.
- No coloque o deje caer la palanca de control, el paquete de pilas o la cuerda para enchufe de pared en agua u otros líquidos.
- No intente alcanzar un producto que se ha caído al agua. Desenchufe del tomacorriente inmediatamente.
- Se requiere vigilancia de cerca cuando se utiliza este producto cerca de niños o personas con discapacidades.
- No permita que niños o mascotas jueguen con la palanca de control, el paquete de pilas, la cuerda para enchufe de pared ni los accesorios ya que estas piezas representan un peligro de atragantar o estrangularse.
- Antes de cada uso inspeccione el producto, incluyendo la cuerda para enchufe de pared, para señales de daño. Nunca opere este producto si tiene una cuerda o un enchufe dañado, si no funciona correctamente, si ha sido tirado al suelo o dañado, o si ha sido sumergido al agua.
- Sólo utilice acoplamientos recomendados por Philips AVENT.
- No utilice al aire libre o donde se utilizan productos de aerosol, o donde se administra oxígeno.
- No se puede utilizar este equipo en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, o con oxígeno u óxido nitroso.
- Utilice sólo la cuerda para enchufe de pared y el paquete de pilas proveídos con este producto.

- No hay piezas que se puedan revisar dentro del Extractor Electrónico. No intente abrir, arreglar o revisar el Extractor Electrónico usted misma.
- Mantenga las cuerdas alejadas de superficies calientes.
- Este es un producto de cuidado personal y no se lo debe compartir entre madres.
- No intente quitar el cuerpo del extractor del seno mientras haya un vacío. Apague la unidad y rompa el cierre entre el seno y el embudo del extractor con el dedo, luego quite el extractor del seno.
- No opere la palanca de control a menos que esté conectada a un cuerpo de extractor.
- Nunca utilice si está embarazada, como la extracción puede provocar el parto.
- Nunca utilice al estar cansada o soñolienta.

PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesión o fallo del aparato:

- No deje el producto desatendido cuando está enchufado en un tomacorriente.
- Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
- Asegure que el voltaje de la cuerda para enchufe de pared sea compatible con la fuente de electricidad.
- Primero enchufe el extremo de la cuerda para enchufe de pared en la palanca de control, luego sujete seguramente la cuerda para enchufe de pared al tomacorriente.
- Aunque cumple las directivas aplicables de EMC, este equipo todavía podría ser propenso a emisiones excesivas y/o podría interferir con otro material más sensible.
- Lave y desinfecte las piezas apropiadas del extractor antes de cada uso.
- Nunca meta la palanca de control, el paquete de pilas ni la cuerda en agua ni un esterilizador, ya que esto podría dañar permanentemente el extractor.
- No continúe con una extracción por más de cinco minutos a la vez si no logra ningún resultado.
- No utilice productos de limpieza/detergentes antibacterianos o abrasivos al limpiar las piezas del extractor de leche.
- Si la presión que se genera es incómoda o le causa dolor, apague la unidad, rompa el cierre entre el seno y el cuerpo del extractor con el dedo y quite el extractor del seno.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

¡Felicidades!

Muy pronto descubrirá lo que hace este Extractor de Leche Electrónico Philips AVENT tan único para usted. El Extractor Electrónico ha sido diseñado con una memoria electrónica que aprende y luego continúa su ritmo de bombeo suave. Le da el control completo sobre su comodidad, lo cual significa que extraer leche con el Extractor Electrónico siempre lo sentirá natural y completamente normal.

El Cojín de Pétalos Masajeadores cuenta con pétalos que se flexionan, suavemente masajeando el área alrededor de la areola. Esto tiene la intención de estimular la acción de succionar del bebé además de estimular un flujo de leche rápido y natural.

Control de Memoria de un Solo Toque le da un control instantáneo sobre la comodidad, justo al alcance de los dedos. Cambiando la velocidad e intensidad del bombeo, usted puede imitar la pauta de alimentación única de su bebé – rápida y superficial al principio, seguido por un ritmo más lento y fuerte una vez que fluya su leche.

Memoria Electrónica aprende de usted. Simplemente empiece un ritmo de bombeo cómodo, oprima un botón, y el Extractor Electrónico lo automatiza.

Extraiga, Conserve, Alimente El Sistema de Alimentación Natural de Philips AVENT es conveniente. Los productos trabajan juntos, para que nunca tenga que transferir leche entre contenedores.

Ultra Cómodo, Silencioso y Eficiente haciéndolo fácil el continuar regalándole a su bebé las ventajas de la leche materna.

Tómese unos minutos para leer completamente este folleto de instrucciones antes de utilizar su Extractor Electrónico por primera vez.

POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

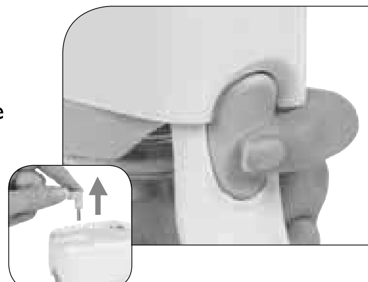
A menos que su profesional de salud aconseje de otra manera, es mejor esperar hasta que haya establecido su rutina de amamantar antes de extraer leche – usualmente en torno a las cuatro semanas.

Contenido:

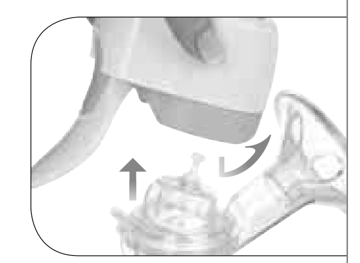
Antes de utilizar su extractor de leche por primera vez, y cada vez antes del uso, hay que desmontar, lavar y desinfectar todas las piezas del extractor de leche según 'Limpiando y desinfectando el Extractor Electrónico' que se encuentra en la página 31.

Desmontaje

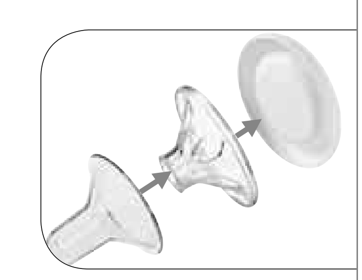
1 Si ya ha utilizado su Extractor Electrónico, apague el extractor oprimiendo y sujetando el Control de Memoria de un Solo Toque hasta que se apague la luz. Desenchúfelo del tomacorriente de la pared y desconecte el enchufe de la pared y la cuerda del paquete de pilas de la palanca de control.



2 **Puede utilizar bastante fuerza al quitar la palanca de control.** Primero aléjela del diafragma jalándola hacia arriba. Luego quítela del vástago moviéndola hacia el embudo.



3 Quite la tapa del embudo y suavemente jale el Cojín de Pétalos Masajeadores del embudo.



4 Quite la diafragma de silicona y el vástago, desenrosque el contenedor para leche y quite la válvula blanca.



Limpiando y desinfectando el Extractor Electrónico

Limpie con un trapo húmedo al ser necesario:



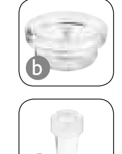




Estos componentes NO hacen contacto con su leche materna.

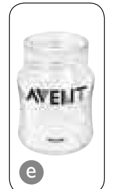
PRECAUCIÓN: NUNCA META LA PALANCA DE CONTROL, EL PAQUETE DE PILAS O LA CUERDA PARA ENCHUFE DE PARED EN AGUA O EN UN ESTERILIZADOR, YA QUE ESTO PODRÍA OCASIONAR DAÑO PERMANENTE AL EXTRACTOR.

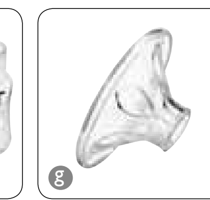
Desmonte y limpie antes de cada uso *(incluyendo el primer uso):*

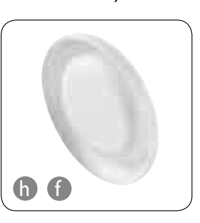


c





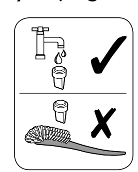




Instrucciones de Limpieza:

Antes de utilizar el extractor de leche por primera vez y antes de cada uso:

Separe todas las partes y lávelas en la rejilla superior o con agua caliente y un poco de jabón y enjuáguelas. No utilice productos de limpieza/detergentes antibacterias o abrasivos.



TENGA CUIDADO CUANDO LIMPIE LA VÁLVULA BLANCA, YA QUE SI ÉSTA SE DAÑA EL EXTRACTOR DE LECHE NO FUNCIONARÁ CORRECTAMENTE. PARA LIMPIAR LA VÁLVULA BLANCA, FRÓTELA CON SUAVIDAD ENTRE LOS DEDOS CON AGUA CALIENTE Y UN POCO DE JABÓN. NO INTRODUZCA OBJETOS, YA QUE PODRÍA DAÑARLA.

¡CONSEJO DE AYUDA!

Los Esterilizadores de Vapor Philips AVENT han sido diseñados para contener los componentes lavables del Extractor Electrónico y el Extractor de Leche Manual entero.

Preparándose para una extracción

Al utilizar el extractor por primera vez, su Extractor Electrónico contendrá las posiciones del fabricante guardadas en su memoria como resultado de pruebas de control de calidad. Si se oprime el Control de Memoria de un Solo Toque azul antes de apretar la palanca de control al utilizarlo por primera vez, el extractor funcionará con estas posiciones, las cuales le podrían resultar ser incómodas. Recomendamos que establezca manualmente un ritmo cómodo antes de fijar el modo automático. Luego, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque azul para continuar su propio ritmo preferido.

El utilizar un extractor de leche requiere práctica. Podrá necesitar intentarlo varias veces antes que tenga éxito, pero como el Extractor Electrónico es tan fácil y cómodo de utilizar, muy pronto estará acostumbrada a extraer leche.



1. Elija un tiempo tranquilo cuando no tendrá prisa y no será interrumpida.
2. El tener a su bebé o una foto de su bebé cerca puede estimular la bajada de leche.
3. Como el calor y la relajación pueden estimular el flujo de leche, tal vez querrá intentar extraer leche después de un baño o una ducha caliente.
4. El colocar un paño templado sobre los senos por unos cuantos minutos antes de empezar puede estimular el flujo de leche y aliviar los senos dolorosos.
5. Intente extraer leche de un seno mientras su bebé alimenta del otro, o siga extrayendo justo después de una alimentación.
6. El cambiar la posición del extractor en los senos de vez en cuando puede estimular los conductos de leche.
7. Para aliviar la ingurgitación mamaria, recomendamos una extracción sencilla, suave y lenta, para aliviar la presión.

Hay que practicar con el extractor para encontrar la técnica que sea mejor para usted. No se preocupe si la leche no fluye inmediatamente, simplemente relájese y sigue con la extracción.

PRECAUCIÓN: SI NO LOGRA NINGÚN RESULTADO DESPUÉS DE 5 MINUTOS, INTENTE NUEVAMENTE EN OTRO MOMENTO DEL DÍA. SI EXPERIMENTA CUALQUIER DOLOR EN EL ÁREA DEL SENO, PARE Y CONSULTE CON SU PROFESIONAL DE SALUD O ASESORA DE LACTANCIA.

¿Qué cantidad de leche puede esperar?

Como promedio tendrá que extraer leche por 10 minutos para acumular 2-4ozs o 60-125ml de leche. Sin embargo, esto es sólo una estimación y la cantidad varía de mujer a mujer. Si descubre que regularmente extrae más de 4ozs/125ml de leche por sesión, sujete un contenedor para leche de 9oz/260ml al cuerpo del extractor.

Antes de montar, asegure que las manos estén limpias y que haya lavado y desinfectado correctamente el extractor (vea 'Limpiando y desinfectando el Extractor Electrónico' en la página 31). Además, asegure que ningunos de los componentes del extractor se encuentren dañados.

Las piezas que necesitará para los pasos 1-4:



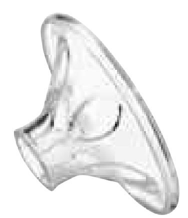
Cuerpo del extractor



Válvula blanca



Diafragma de silicona con vástago



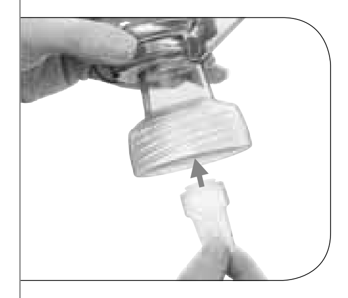
Cojín de Pétalos Masajeadores



Contenedor para leche



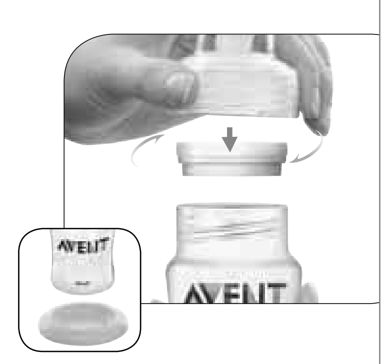
Base blanca



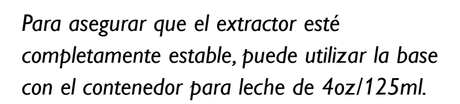
1 Introduzca la válvula blanca en el cuerpo del extractor, metiéndola seguramente en el pequeño agujero redondo. Asegure que el extremo puntiagudo de la válvula dé hacia abajo.



2 Coloque el diafragma de silicona transparente con vástago dentro del cuerpo del extractor. Asegure un cierre perfecto alrededor del borde apretándolo con los dedos. *(Esto será más fácil si lo monta cuando el diafragma está mojado).*



3 Enrosque el cuerpo del extractor en el contenedor para leche hasta que se quede seguramente en su lugar.•



Para asegurar que el extractor esté completamente estable, puede utilizar la base con el contenedor para leche de 4oz/125ml.



4 Meta el Cojín de Pétalos Masajeadores y asegure el borde alrededor del embudo, asegurando que no haya espacios. Recorra el pulgar por la superficie plana entre cada pétalo para asegurar que no haya bolsas de aire. *(Esto será más fácil si lo monta cuando el Cojín de Pétalos Masajeadores está mojado).*

¡CONSEJO DE AYUDA!

Algunas mujeres preferirán utilizar el extractor sin el Cojín de Pétalos Masajeadores. El Cojín de Pétalos Masajeadores cuenta con pétalos que se flexionan para suavemente masajear el área alrededor de la areola. Esto tiene la intención de ayudar a estimular un flujo de leche rápido y natural. Cuando se utiliza el extractor de leche sin el Cojín de Pétalos Masajeadores, el nivel del vacío máximo que se puede lograr será mayor.

•Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno

Las piezas que necesitará para los pasos 5-8:

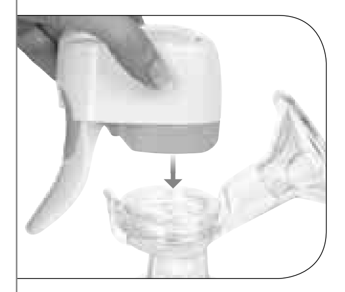


Cuerpo del extractor montado (vea las páginas 33-34)

Palanca de control

Cuerda para enchufe de pared

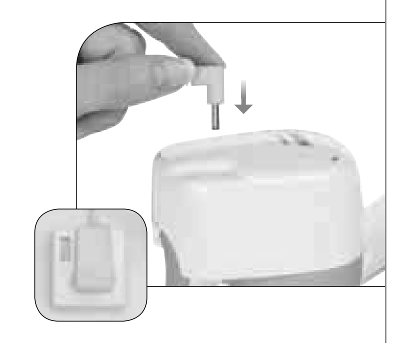
Paquete de pilas



5 Empuje firmemente la palanca de control en el cuerpo del extractor para que se quede seguramente encima del diafragma de silicona.

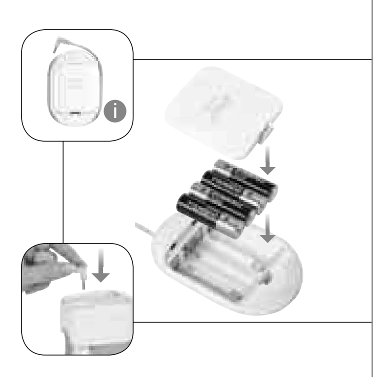
Conectando los componentes electrónicos del Extractor Electrónico

6 Para el uso eléctrico conecte la cuerda para enchufe de pared a la palanca de control y enchufe en un tomacorriente.



7 Para el uso con pilas, abra la tapa del paquete de pilas y meta 4 pilas del tamaño AA adentro. (Para pilas compatibles con el Extractor Electrónico, vea la página 26).

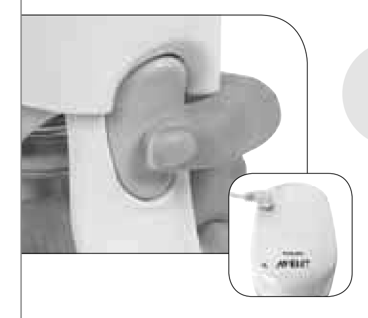
Conecte el cable de poder a la palanca de control.



¡CONSEJO DE AYUDA!

Las pilas durarán aproximadamente 6 horas. La luz de la palanca de control continuará parpadeando ROJA para avisarle cuando hay que reemplazarlas. Habrá potencia suficiente para aproximadamente una sesión adicional de extracción, sin ninguna reducción en rendimiento, antes de que el extractor se apague.

Antes de empezar una extracción, asegure que haya correctamente lavado, desinfectado y montado el extractor. Consulte la sección 'Preparándose Para una Extracción' en la página 32 para consejos sobre estimular la bajada y el flujo de leche. Lávese las manos con cuidado y asegure que los senos estén limpios. Relájese en un sillón cómodo e inclínese un poco hacia adelante para que su leche fluya fácilmente por el embudo del extractor y dentro del contenedor para leche (puede usar cojines para apoyar la espalda).



1 Prenda el extractor: Conecte el cable de potencia a la palanca de control y enchufe en un tomacorriente de pared al ser necesario. Oprima y sujete el Control de Memoria de un Solo Toque hasta que la luz parpadee ANARANJADA y oiga encenderse el extractor (esto puede tardar hasta 5 segundos). Cuando la luz cambie a una luz VERDE continua, el extractor está listo para utilizar.

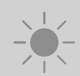
Si la luz parpadea ROJA, vea la 'Guía de solución de problemas' en la página 47.



2 Cree un Vacío Fiable: Apriete el extractor contra el seno para formar un cierre completo, asegurando que el pezón quepa en el embudo. Asegure que el vacío sea fiable comprimiendo y soltando la palanca de control para que pueda sentir la succión.

¡CONSEJO DE AYUDA!

Luz de Palanca de Control

 Parpadeando ANARANJADA – Palanca de Control Preparándose

 VERDE Sólida – Motor está Listo/Extractor Se Encuentra en Modo de Control Manual

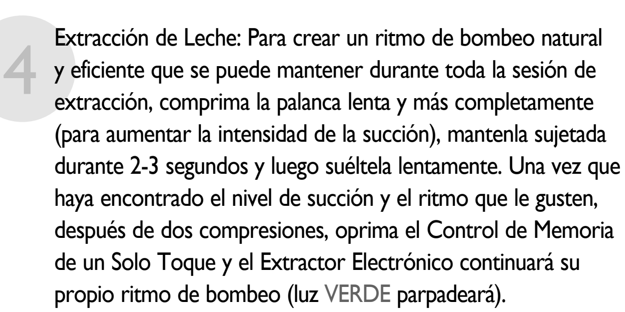
 Parpadeando VERDE – Extractor Se Encuentra en Modo Automático

 Parpadeando ROJA – Advertencia (vea Guía de Solución de Problemas en la página 71)



3 Bajada de Leche Inicial: Para estimular la bajada de leche, oprima la palanca suavemente de manera que se sienta cómoda y semejante a la acción inicial del succionar rápido de su bebé. Los pétalos del Cojín de Pétalos Masajeadores se flexionarán alrededor de la areola, creando un efecto de masaje similar a los movimientos naturales de la boca y la mandíbula del bebé cuando se le amamanta. Puede optar por automatizar esta etapa de bajada de leche oprimiendo el Control de Memoria de un Solo Toque después de dos compresiones (luz parpadeando VERDE). Una vez que su leche empiece a fluir, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque para regresar al control manual (luz VERDE sólida).

PRECAUCIÓN: LA BAJADA DE LECHE PUEDE OCURRIR INMEDIATAMENTE, A VECES DESPUÉS DE SOLO UNAS CUANTAS COMPRESIONES Y NO DEBE TARDAR MÁS DE 5 MINUTOS (VEA 'PREPARÁNDOSE PARA UNA EXTRACCIÓN' EN LA PÁGINA 32).





4 Extracción de Leche: Para crear un ritmo de bombeo natural y eficiente que se puede mantener durante toda la sesión de extracción, comprima la palanca lenta y más completamente (para aumentar la intensidad de la succión), mantenla sujetada durante 2-3 segundos y luego suéltela lentamente. Una vez que haya encontrado el nivel de succión y el ritmo que le gusten, después de dos compresiones, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque y el Extractor Electrónico continuará su propio ritmo de bombeo (luz VERDE parpadeará).

Note: No es necesario comprimir completamente la palanca, sólo hasta que se sienta cómodo. Cuánto más comprime la palanca, tanta más succión será proveída por el extractor. Si la presión le resulta incómoda, deje la extracción automatizada oprimiendo el Control de Memoria de un Solo Toque y rompiendo el cierre entre el seno y el embudo del extractor con un dedo.

¡CONSEJO DE AYUDA!

La bajada de leche el la respuesta fisiológica del cuerpo a la acción del succionar del bebé al seno. Esto estimula el seno a producir leche y la dirige hacia el pezón donde se encontrará disponible para el bebé.

La Extracción de Leche ocurre después que haya logrado la bajada de leche y la leche haya empezado a fluir. Es la etapa inducida por el ritmo de succión más profundo y cómodo del bebé.





5 Cambiando o Terminando su Sesión de Extracción:

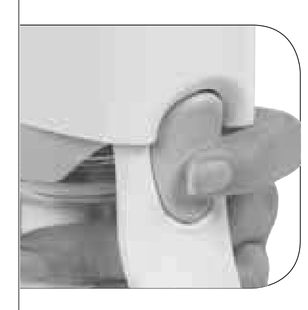
Para cambiar su ritmo de bombeo en cualquier momento, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque para regresar al control manual (luz VERDE sólida). Entonces puede establecer una pauta nueva por repetir el Paso 4.

Para terminar la sesión de extracción, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque para regresar al control manual (luz VERDE sólida). Rompa el cierre ente el seno y el embudo del extractor con un dedo y quite el extractor del seno. Apague el extractor oprimiendo y sujetando el botón de control hasta que se apague la luz. Quite el enchufe del tomacorriente al ser necesario, y luego quite el cable de potencia de la palanca de control.



6 Conservando su leche:

Asegure que no haya llenado el contenedor para leche más de lo debido y desenrósquelo cuidadosamente del cuerpo del extractor. Agréguele una rosca desinfectada y un disco de sellado para seguramente conversar su leche materna en la nevera o el congelador.



7 La próxima vez que enciende su extractor:

¿Volviendo a una sesión guardada? Aun después de que el Extractor Electrónico haya sido apagado, éste recordará el ritmo más recientemente programado. Si ha dejado de extraer leche durante un breve rato y su leche todavía está fluyendo, asegure que haya un buen cierre contra el seno, oprima el Control de Memoria de un Solo Toque, y el Extractor Electrónico continuará como antes..

¿Necesita restablecer la bajada de leche? Si necesita reestablecer la bajada de leche, vea la primera parte de 'Montando el cuerpo del extractor del Extractor Electrónico' en la página 37.

CONSULTE LOS CONSEJOS PARA CONSERVAR LECHE MATERNA EXTRAÍDA EN LA PÁGINA 45.

Aunque el Extractor de Leche Manual utiliza muchas de las mismas piezas que el Extractor Electrónico, tenga en cuenta que las piezas de tono verde son específicas del Extractor de Leche Manual.

Las piezas específicas al Extractor de Leche Manual se incluyen en una bolsa por separado.

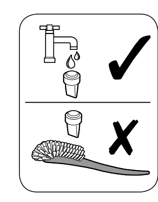
(p) Tapa del extractor transparente

(q) Palanca ahorquillada



Extractor de Leche Manual

Limpiando el Extractor de Leche Manual



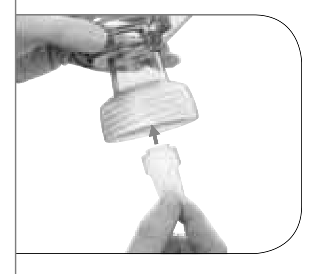
PRECAUCIÓN: NO UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA/DETERGENTES ANTIBACTERIANOS O ABRASIVOS. PARA LIMPIAR LA VÁLVULA, FRÓTELA SUAVEMENTE ENTRE LOS DEDOS EN AGUA TIBIA JABONOSA – NO LE INTRODUZCA OBJETOS YA QUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑO.

Cada vez antes de cada uso (incluyendo el primer uso):

Desmonte y limpie todas las piezas del Extractor de Leche Manual en el estante superior del lavavajillas, o en agua tibia jabonosa y enjuague. Todas las piezas del Extractor Manual son a prueba del esterilizador. Desinfecte en un esterilizador de vapor, o hiérvalas en agua por 5 minutos antes de cada uso.

Mantenga el aparato lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración.

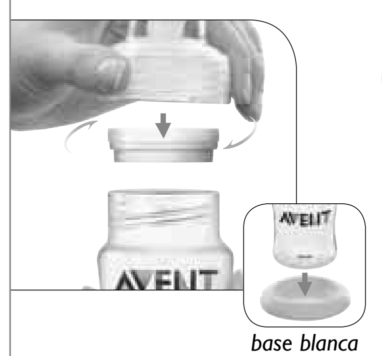
Antes de montar, asegure que las manos estén limpias y que haya lavado y desinfectado correctamente el extractor (vea 'Limpiando el Extractor de Leche Manual' en la página 40). Además, asegure que ningunos de los componentes del extractor se encuentren dañados.



1 Introduzca la válvula blanca en el cuerpo del extractor para que quepa seguramente en el pequeño agujero redondo. Asegure que el extremo puntiagudo de la válvula dé hacia abajo.



2 Meta el diafragma de silicona con vástago dentro del cuerpo del extractor. Asegure un cierre perfecto alrededor del borde apretando con los dedos. *(Esto será más fácil si lo monta mientras el diafragma está mojado).*



base blanca

3 Enrosque el cuerpo del extractor en el contenedor para leche hasta que se quede seguramente en su lugar.*

Para asegurar que el extractor esté completamente estable, puede utilizar la base con el contenedor para leche de 4oz/125ml.

**Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno*

4 Meta el Cojín de Pétalos Masajeadores y asegure el borde alrededor del embudo asegurando que no haya espacios. Recorra el pulgar por la superficie plana entre cada pétalo para asegurar que no haya bolsas de aire. *(Esto será más fácil si lo monta mientras el Cojín de Pétalos Masajeadores está mojado).*



5 Coloque el extremo horquillado de la palanca debajo de la punta redonda del vástago del diafragma. Sujete suavemente la palanca hasta que se encaje en su lugar.



6 Encaje la tapa del extractor en el cuerpo del extractor.



Usando el Extractor de Leche Manual

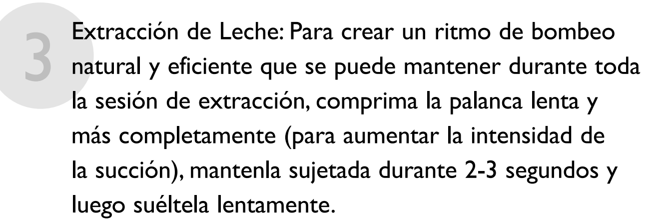
Antes de empezar una extracción, asegure que haya correctamente lavado, desinfectado y montado el Extractor de Leche Manual. Consulte con la sección 'Preparándose para una Extracción' en la página 32 para consejos para estimular la bajada y el flujo de leche. Lávese las manos con cuidado y asegure que los senos estén limpios. Relájese en un sillón cómodo e inclínese un poco hacia adelante para que su leche fluya fácilmente por el embudo del extractor y dentro del contenedor para leche (puede usar cojines para apoyar su espalda).



1 Cree un Vacío Fiable: Apriete el extractor contra su seno para formar un cierre completo, asegurando que su pezón quepa en el embudo. Asegure que el vacío sea fiable comprimiendo y soltando la palanca de control para que pueda sentir la succión.

2 Inicie la Bajada de Leche: Para estimular la bajada de leche, oprima la palanca suavemente de manera que se sienta cómoda y semejante a la acción inicial del succionar rápido de su bebé.

PRECAUCIÓN: LA BAJADA DE LECHE PUEDE OCURRIR INMEDIATAMENTE, AUN DESPUÉS DE SOLO UNAS CUANTAS COMPRESIONES Y NO DEBE TARDAR MÁS DE 5 MINUTOS (VEA 'PREPARÁNDOSE PARA UNA EXTRACCIÓN' EN LA PÁGINA 32).



3 Extracción de Leche: Para crear un ritmo de bombeo natural y eficiente que se puede mantener durante toda la sesión de extracción, comprima la palanca lenta y más completamente (para aumentar la intensidad de la succión), mantenla sujetada durante 2-3 segundos y luego suéltela lentamente.

Note: No es necesario comprimir completamente la palanca, sólo hasta que se sienta cómodo. Cuánto más comprime la palanca, tanta más succión será proveída por el extractor.



4 Conservando su leche: Asegure que no haya llenado el contenedor para leche más de lo debido y desenrósquelo cuidadosamente del cuerpo del extractor. Agréguele una rosca desinfectada y un disco de sellado para seguramente conversar su leche materna en la ne vera o el congelador.

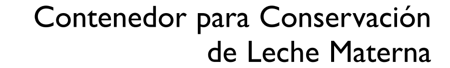
CONSULTE LOS CONSEJOS PARA CONSERVAR LECHE MATERNA EXTRAÍDA EN LA PÁGINA 45.

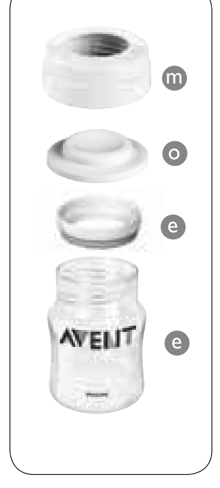
Manteniendo las piezas limpias & compactas para viajes



Extractor

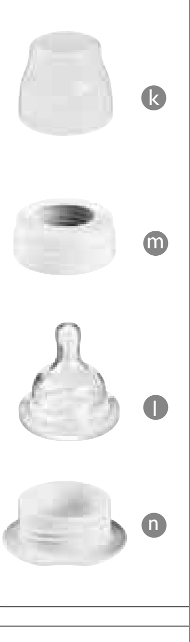
Después de desinfectar todas las piezas introduzca la válvula blanca y meta el diafragma con vástago en el cuerpo del extractor. Sujete la tapa del embudo encima del Cojín de Pétalos Masajeadores y enrosque la base para sellado en el inferior del cuerpo del extractor.





Contenedor para Conservación de Leche Materna

Después de desinfectar todas las piezas, encaje el disco de sellado dentro de la rosca y enrósquela en el contenedor.



Mamila de Contorno Natural de AVENT

Después de desinfectar todas las piezas, introduzca la mamila en la rosca y sujete la tapa de cúpula encima de la mamila. Enrósquele la base para sellado.

Intercambiando los productos Philips AVENT, se puede extraer, conservar y alimentar con el mismo contenedor, así preservando nutrientes valiosos que se pueden perder al transferir leche.





Después de extraer leche en un contenedor AVENT, encaje un disco de sellado en la rosca y enrósquela en el contenedor. Para alimentar, simplemente reemplace el disco de sellado con una Mamila de Contorno Natural de AVENT.

Inserte SIEMPRE el anillo adaptador cuando utilice un biberón de polipropileno.

Consejos para conservar leche materna extraída



Se puede conservar leche materna en la nevera o el congelador o en Contenedores para Leche Materna AVENT (de 4oz/125ml o 9oz/260ml con discos para sellar sujetados) o en Vasitos VIA preesterilizados.

No llene el contenedor para leche más de lo debido y asegure de mantenerlo parado.

Se debe inmediatamente refrigerar leche materna extraída.

Solamente leche que ha sido extraído con un extractor estéril debe ser conservado y alimentado al bebé.

Se puede conservar leche materna extraída en la nevera por 24 horas (no en la puerta), en el congelador por 3 meses o en un congelador de cero grados por 6 meses.

Si conserva leche materna recientemente extraída en la nevera y piensa agregarle más leche durante el día, sólo agréguele leche que se ha extraído en un contenedor estéril. Se puede conservar esta leche durante un máximo de 24 horas desde la primera extracción. Después de este período hay que alimentarla inmediatamente o congelarla para una futura alimentación.

Leche materna congelada puede ser descongelada durante la noche en la nevera, calentada gradualmente en agua tibia o calentada en la posición mínima de un calentador de biberones o un calentador de comida para bebé.

Note:

• NUNCA vuelva a congelar leche materna.
• NO le agregue leche materna fresca a leche ya congelada.• Deseche el resto de leche que le sobre en cada toma.

PRECAUCIÓN: NUNCA SUMERJA UN BIBERÓN O VASITO CONGELADO EN AGUA HIRVIENDO COMO ESTO PODRÍA OCASIONAR QUE PARTA O AGRIETE.

Clave para los símbolos de la palanca de control


PIEZA APLICADA TIPO B


ADVERTENCIA GENERAL


SIGA LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

C ETL US LISTED 3045297
MARCA DE 'ETL LISTED' – CANADÁ/ESTADOS UNIDOS

SOLO PARA USARSE ADENTRO


EQUIPO DE CATEGORÍA II

Especificaciones Técnicas

- Voltaje de entrada principal 100 – 240 VAC
- Frecuencia de entrada principal 50 – 60 Hz
- Fluctuaciones del suministro de voltaje no excediendo +/- 10% del voltaje nominal
- Variedad de temperatura ambiente: +10° C a +40° C
- Presión atmosférica: 700 a 1060 hPa
- Equipo clasificado para operación continua
- La velocidad máxima al vacío máximo es 60 ciclos por minuto

GARANTÍA COMPLETA DURANTE DOS AÑOS

Philips Electronics North America Corporation (EE.UU). y Philips Electronics Ltd (CANADÁ) garantizan cada nuevo producto Philips AVENT, modelo (SCF312/01), contra defectos de los materiales o de fabricación durante un período de dos años desde la fecha de compra, y está de acuerdo en reparar o sustituir sin cargo cualquier producto defectuoso. IMPORTANTE: Esta garantía no cubre deterioros producidos por accidente, mal uso o abuso, falta de un cuidado razonable, o la fijación de cualquier accesorio no suministrado con el producto. NO SE ASUME LA RESPONSABILIDAD POR CUALESQUIERA DETERIOROS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES.

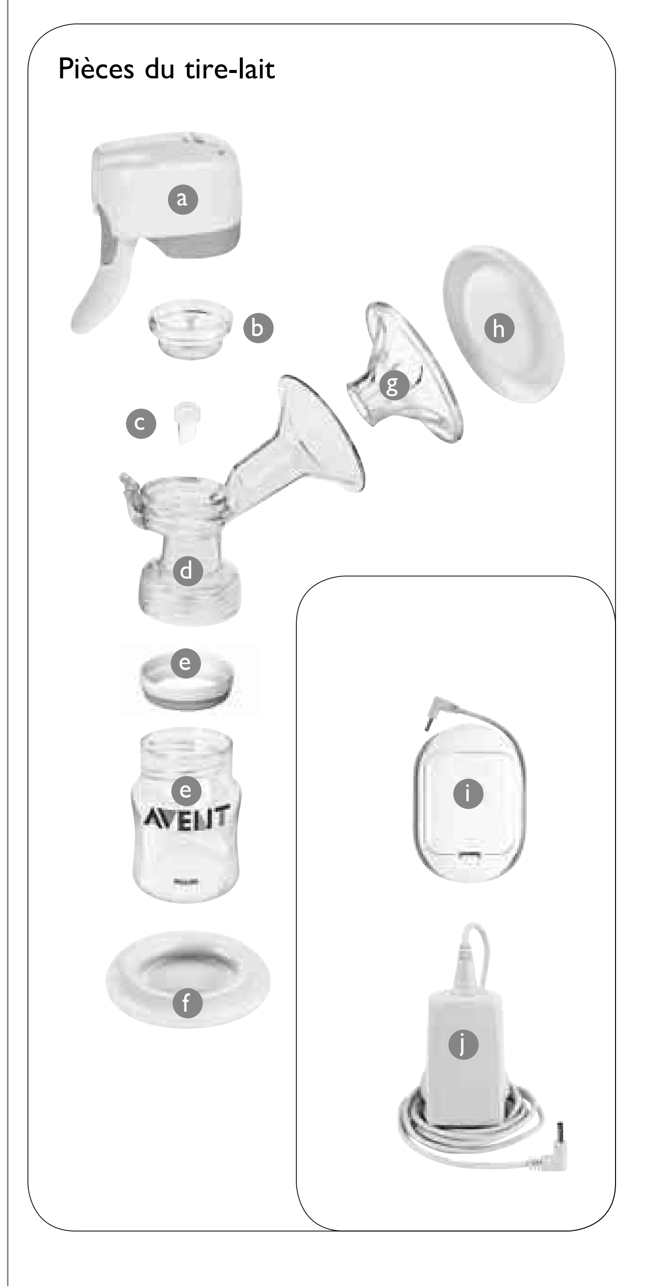
A fin de obtener el servicio de garantía, simplemente llame gratuítamente 1.800.54.AVENT.

Falta de succión, o ninguna succión	◦ Revise el extractor para cualquier pieza dañada y reemplácela al ser necesario. ◦ Revise que todos los componentes del extractor hayan sido montados correctamente y que la válvula blanca se encuentre en la posición correcta. ◦ Asegure que el diafragma de silicona y el Cojín de Pétalos Masajeadores se queden seguramente en el cuerpo del extractor y que un cierre perfecto haya sido creado alrededor del seno. ◦ Asegure que la palanca de control esté firmemente metida en su lugar.
No se saca ninguna leche	◦ Asegure que el extractor esté montado correctamente y que haya succión. ◦ Relájese e intente nuevamente, como la extracción se mejora con la práctica. ◦ Vea la sección 'Preparándose para una extracción' en la página 32.
Dolor en el área del seno al extraer leche	◦ Puede que esté comprimiendo con demasiada fuerza. No es necesario utilizar toda la succión que el extractor puede generar. Intente comprimir la palanca a mitad de camino. ◦ Intente sujetar la palanca con menos fuerza y recuerde el ritmo de bombeo de 2-3 segundos (vea 'Montando el cuerpo del extractor del Extractor Electrónico' en la página 37). ◦ Consulte con su proveedor de atención médica o su asesora de lactancia.
Leche entra en el Cojín de Pétalos Masajeadores	◦ Intente inclinarse un poco hacia adelante para que su leche fluya fácilmente por el embudo del extractor y dentro del contenedor para leche (puede usar cojines para apoyar la espalda). ◦ Quite y coloque nuevamente el Cojín de Pétalos Masajeadores para asegurar que esté sujetado firmemente y que esté lo suficientemente metido en el centro del embudo.

Piezas del extractor están partidas o decoloradas	◦ Evite contacto con productos de limpieza/detergentes antibacterianos o abrasivos como estos pueden dañar el plástico. Combinaciones de detergentes, productos de limpieza, solución desinfectante, agua descalcificada y fluctuaciones de temperatura pueden, bajo ciertas circunstancias, hacer que el plástico se agriete. Si esto ocurre, no utilice el producto. El cuerpo del extractor y los contenedores para leche materna son a prueba del lavavajillas, sin embargo colorantes alimenticios los pueden decolorar. Siga los consejos en la sección 'Limpiando y desinfectando el Extractor Electrónico' en la página 31. Mantenga el aparato lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración.
Piezas perdidas o rotas	◦ Utilice las piezas de repuesto incluidas con su Extractor Electrónico o contacte Philips AVENT para repuestos. Llame al 1.800.54.AVENT o visite www.philips.com/AVENT
Extractor no responde	◦ Asegure que el extractor esté montado correctamente y prendido con el indicador de poder iluminado VERDE. ◦ Asegure que la cuerda entre el tomacorriente de la pared o el paquete de pilas y el extractor esté conectada correctamente. ◦ Si utiliza el paquete de pilas, utilice las pilas recomendadas y asegure que hayan sido introducidos correctamente.
El piloto de extracción parpadea en ROJA	◦ El piloto de extracción parpadea en ROJA con pausas (3 parpadeos, pausa, 3 parpadeos, etc).: si el extractor funciona correctamente en el modo de control manual pero no responde en el modo de control automático, puede que el ritmo de la palanca sea demasiado rápido para una extracción óptima. La máquina no está configurada para continuar. Pulse el botón de control para volver al modo de control manual y establezca un ritmo más lento para la palanca. Si el problema no se soluciona y el piloto sigue parpadeando en ROJA, el extractor ha detectado un fallo de succión. Desconecte la alimentación y compruebe la palanca de control y el diafragma en busca de obstrucciones o daños. ◦ El piloto de extracción parpadea en ROJA continuamente: aviso de batería baja. Cambie las pilas.
Es difícil separar la palanca de control del cuerpo del extractor	◦ Hay que apagar el extractor utilizando el botón de control para poder separar estas piezas. Si las pilas pierden su potencia a mitad de una extracción, podrá experimentar dificultades. Reemplace las pilas o conecte el extractor a un tomacorriente. Prenda el extractor sujetando el botón de Control de Memoria de un Solo Toque hasta que la luz parpadee ANARANJADA y oiga encenderse el extractor (esto puede tardar hasta 5 segundos). Después de que la luz cambie a una VERDE continua, oprima y sujete nuevamente el botón de control, para apagar el extractor. La luz se apagará y podrá desconectar el extractor de la fuente de poder y separar las piezas (vea 'Desmontando el Extractor Electrónico' en la página 30).

Toutes les pièces nécessaires au fonctionnement du tire-lait sont illustrées ci-contre. Si toutefois une pièce était manquante ou si vous avez des questions, veuillez communiquer avec notre service de soutien au 1.800.54.AVENT ou visitez www.philips.com/AVENT.

Pièces du tire-lait



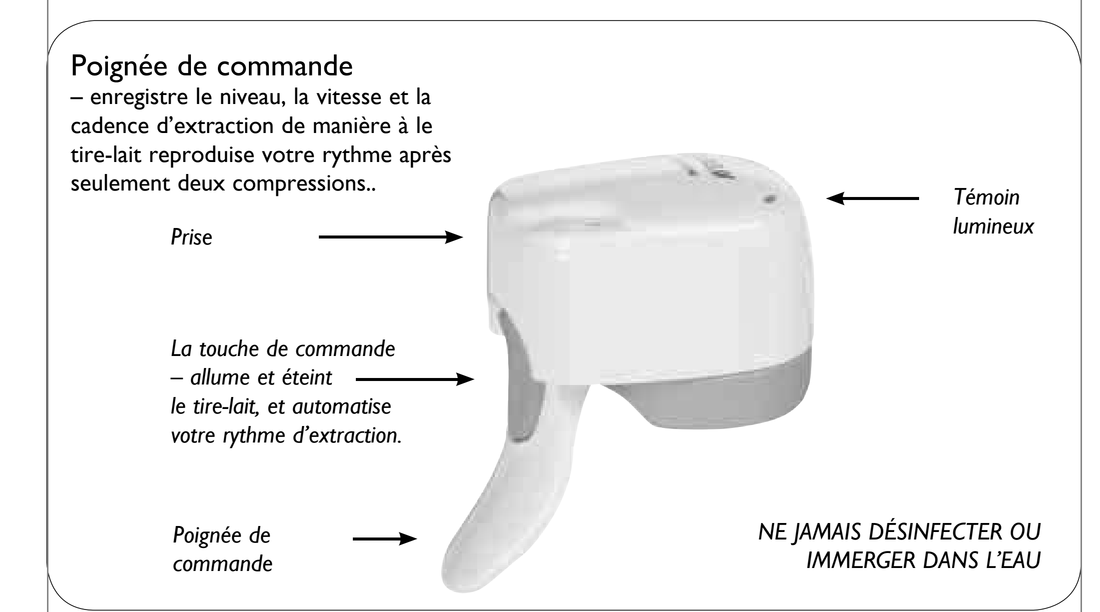
Pièces du biberon

k
l
m
n
o

- a 1x Poignée de commande
- b 1x Diaphragme en silicone avec tige
- c 1x Valve blanche
- d 1x Bol de l'entonnoir
- e 1x Contenants de lait (1x 4 oz/125 ml) / Anneau adaptateur
- f 1x Socle (identique à h)
- g 1x Coussin Masseur
- h 1x Protège-entonnoir (identique à f)
- i 1x Bloc-piles
- j 1x Cordon d'alimentation
- k 1x Capuchon
- l 1x Tétine ultra douce, débit nouveau-né (0m+)
- m 1x Bague d'étanchéité
- n 1x Base étanche
- o 1x Disque d'étanchéité

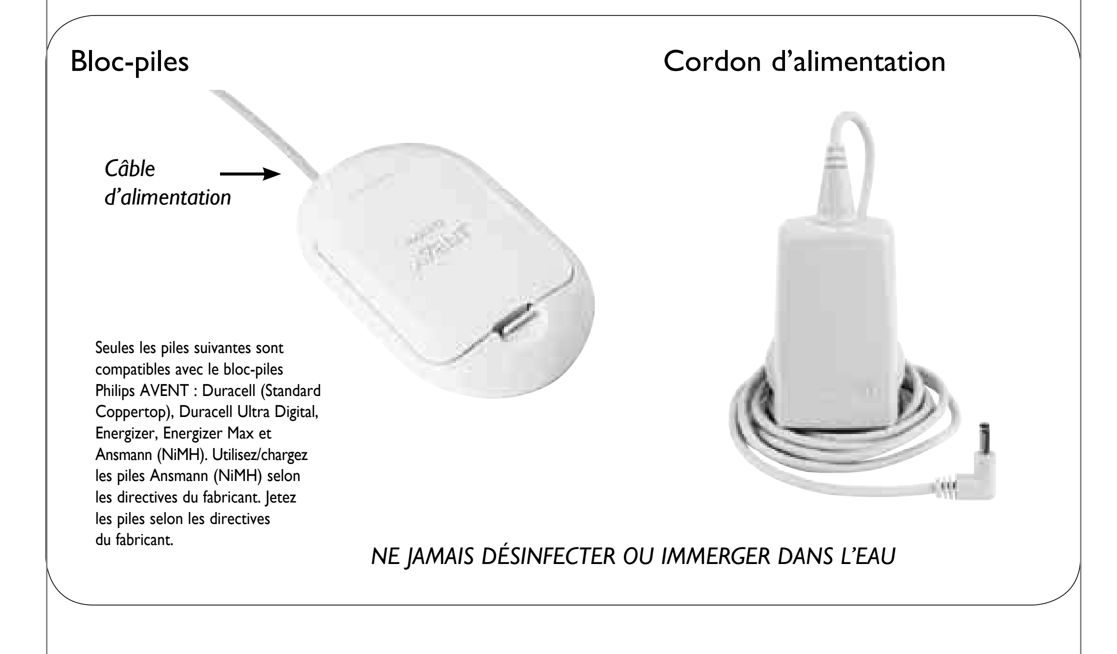
Poignée de commande

– enregistre le niveau, la vitesse et la cadence d'extraction de manière à le tire-lait reproduise votre rythme après seulement deux compressions..



Bloc-piles

Cordon d'alimentation



Seules les piles suivantes sont compatibles avec le bloc-piles Philips AVENT : Duracell (Standard Coppertop), Duracell Ultra Digital, Energizer, Energizer Max et Ansmann (NiMH). Utilisez/chargez les piles Ansmann (NiMH) selon les directives du fabricant. Jetez les piles selon les directives du fabricant.

NE JAMAIS DÉSINFECTER OU IMMERGER DANS L'EAU

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, vous devez respecter certaines règles de sécurité.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DU TIRE-LAIT PHILIPS AVENT ELECTRONIQUE SIMPLE.

AVERTISSEMENTS – Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

- Le tire-lait Philips AVENT Electronique Simple est destiné à un usage répété par une seule utilisatrice.
- Débranchez toujours le moteur du tire-lait immédiatement après usage.
- N'utilisez pas lorsque vous prenez un bain.
- Ne rangez pas l'appareil là où il pourrait tomber ou être tiré dans le bain ou l'évier.
- N'immergez et ne plongez pas la poignée de commande, le bloc-piles ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou autres liquides.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé à l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise murale.
- Une étroite surveillance s'impose lorsqu'on utilise cet appareil en présence d'enfants ou de personnes handicapées.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux domestiques jouer avec la poignée de commande, le bloc-piles, le cordon d'alimentation ou les accessoires puisque ces éléments pourraient provoquer un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Avant chaque utilisation, examinez l'appareil, y compris le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon sont abîmés ou encore si l'appareil fonctionne mal, s'il a été échappé ou endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par Philips AVENT.
- Ne vous en servez pas à l'extérieur ou là où on utilise des aérosols, ni là où on administre de l'oxygène.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène ou d'acide nitrique.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation et le bloc-piles fournis avec ce produit.
- Aucune pièce interne du tire-lait ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour en faire l'entretien ou pour tenter de le réparer vous-même.
- Tenez le cordon à distance des surfaces chauffantes.
- Pour des raisons hygiéniques, il est préférable de ne pas partager cet appareil entre mères.
- N'essayez pas de retirer le bol de votre sein pendant l'aspiration. Arrêtez l'appareil et brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir, ensuite retirez le tire-lait de votre sein.
- N'activez pas la poignée de commande à moins qu'elle ne soit fixée au bol de l'entonnoir.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte : l'expression du lait peut provoquer l'accouchement.
- Ne l'utilisez pas en cas de somnolence ou d'envie de dormir.

MISES EN GARDE – Pour réduire les risques de blessures, de mauvais fonctionnement ou de défaillance :

- Ne vous éloignez pas de l'appareil lorsqu'il est branché.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures.
- Assurez-vous que la tension du cordon d'alimentation est compatible avec la source de courant.
- Branchez d'abord le cordon d'alimentation dans la poignée de commande, ensuite branchez le cordon dans la prise murale.
- Bien que conforme aux normes de CEM, ce produit pourrait créer des perturbations électromagnétiques ou gêner d'autres appareils particulièrement sensibles.
- Lavez et désinfectez les pièces du tire-lait avant chaque utilisation.
- Ne placez jamais la poignée, le bloc-piles ou le cordon dans l'eau ou dans un stérilisateur, cela pourrait abîmer le tire-lait de façon permanente.
- Même sans résultat, ne continuez pas à pomper plus de cinq minutes à la fois.
- N'utilisez pas de nettoyants/détergents antibactériens ou abrasifs pour laver les pièces du tire-lait.
- Si l'expression du lait devient inconfortable, voire douloureuse, arrêtez l'appareil, brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et le bol de l'entonnoir et retirez le tire-lait de votre sein.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

Félicitations!

Bientôt vous découvrirez ce qui rend votre tire-lait Philips AVENT Electronique Simple si unique. Il est doté d'une mémoire électronique qui enregistre et reproduit votre rythme d'extraction en douceur. Vous contrôlez complètement le niveau de votre confort. Ainsi, extraire votre lait avec le tire-lait Philips AVENT Electronique Simple vous semblera tout à fait naturel et parfait pour vous.

Le Coussin Masseur est doté de pétales qui massent doucement la région sous le mamelon et stimulent le réflexe d'éjection du lait, entretenant la rapidité de son débit en douceur comme le ferait votre bébé.

La touche de commande permet de contrôler instantanément votre niveau de confort du bout des doigts. En modifiant la vitesse et la puissance d'extraction, vous pouvez reproduire le rythme de votre bébé – mouvements rapides de succion au début, suivis d'un rythme plus lent et plus ample à mesure que le lait s'écoule.

La mémoire électronique mémorise vos gestes. Commencez par établir un rythme qui vous convient, appuyez sur la touche et le tire-lait prend le relais automatiquement.

Aspirez, conservez et nourrissez : la commodité grâce au système d'alimentation naturel Philips AVENT. Les produits s'adaptent les uns aux autres. Vous n'avez donc pas à transvider votre lait d'un contenant à l'autre.

Ultraconfortable, silencieux et efficace, le tire-lait Electronique Simple vous permet de faire profiter à votre bébé des bienfaits du lait maternel.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce feuillet d'information avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois.

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES DIRECTIVES.

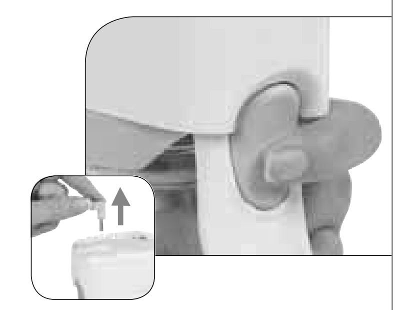
À moins d'avis contraire d'un professionnel de la santé, il est préférable d'attendre que votre routine d'allaitement soit bien établie avant d'extraire votre lait – généralement au bout de quatre semaines.

Contenu :

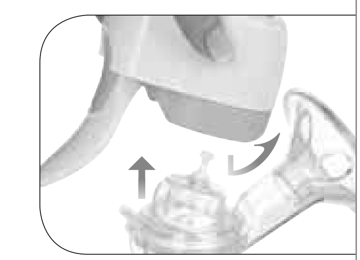
Avant la première utilisation de votre tire-lait et chaque fois après usage, vous devez démonter, laver et désinfecter votre tire-lait comme indiqué à la page 55 « Nettoyer et désinfecter le tire-lait ».

Démonter

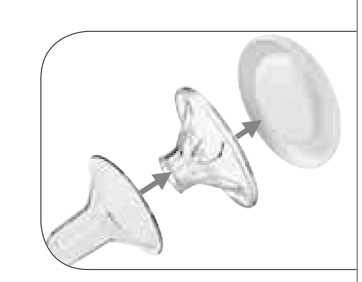
1 Si vous avez déjà utilisé votre tire-lait, arrêter le moteur en maintenant enfoncée la touche de contrôle jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne. Débranchez l'appareil de la prise murale, puis retirez le cordon ou le bloc-piles de la poignée de commande.



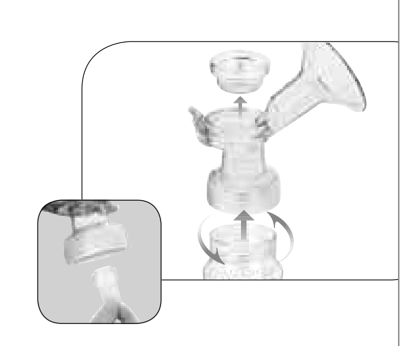
2 **Enlevez la poignée de commande en tirant fermement** vers le haut pour la séparer du diaphragme. Ensuite, détachez la poignée de la tige en la poussant vers l'entonnoir.



3 Retirez le protège-entonnoir, puis détachez le Coussin Masseur en le tirant délicatement dans la direction opposée du bol de l'entonnoir.



4 Sortez le diaphragme en silicone et la tige, dévissez le contenant de lait et retirez la valve blanche.



Nettoyez avec un chiffon humide lorsque nécessaire :



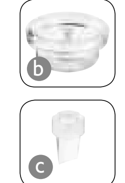




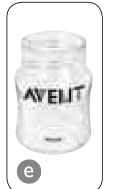
Ces éléments NE DOIVENT pas entrer en contact avec votre lait maternel.

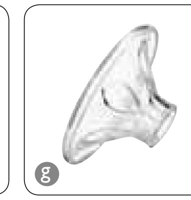
MISE EN GARDE : NE JAMAIS IMMERGER DANS L'EAU OU STÉRILISER LA POIGNÉE DE COMMANDE, LE CORDON D'ALIMENTATION OU LE BLOC-PILES : VOUS POURRIEZ CAUSER DES DOMMAGES IRRÉPARABLES AU TIRE-LAIT.

Démonter et nettoyer avant chaque usage *(y compris à la première utilisation) :*











Directives de nettoyage :

Avant la première utilisation de votre tire-lait (instructions valables avant chaque utilisation) :

Séparez toutes les éléments, puis passez-les au lave-vaisselle ou lavez-les à l'eau savonneuse et rincez-les. N'utilisez pas de détergents ou d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens.



NETTOYEZ SOIGNEUSEMENT LA VALVE BLANCHE. SI VOUS L'ENDOMMAGEZ, VOTRE TIRE-LAIT NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT. POUR NETTOYER LA VALVE BLANCHE, FROTTEZ-LA DOUCEMENT ENTRE VOS DOIGTS À L'EAU CHAUDE SAVONNEUSE. N'Y INSÉREZ JAMAIS D'OBJETS POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE.

CONSEIL PRATIQUE!

Les stérilisateurs vapeur Philips AVENT sont conçus spécifiquement pour les pièces lavables du tire-lait Electronique Simple et pour le tire-lait manuel.

Le tire-lait a gardé en mémoire le réglage par défaut de l'usine réalisé pour les tests de contrôle de la qualité. Si vous appuyez sur la touche de commande bleue avant de presser la poignée de commande lors de la première utilisation, elle fonctionnera selon les paramètres enregistrés, ce qui peut s'avérer inconfortable pour vous. Nous vous conseillons d'établir votre rythme d'extraction manuellement et ensuite d'appuyer sur la touche de commande bleue, la mémoire de l'appareil prendra ensuite le relais et reproduira votre rythme. L'utilisation d'un tire-lait est une habitude qui s'acquiert. Il faudra peut-être vous y prendre

à plusieurs reprises, mais le tire-lait Philips AVENT Electronique est si simple et si confortable que vous arriverez très vite à tirer votre lait.

1. Choisissez un moment où vous n'êtes pas pressée et où vous ne risquez pas d'être interrompue.
2. Tenir bébé ou regarder une de ses photos peut déclencher le réflexe d'éjection du lait.
3. Votre lait coule mieux quand vous êtes détendue et que vous êtes au chaud. Essayez d'en tirer après un bain ou une douche.
4. Un gant de toilette chaud et humide appliqué quelques minutes sur les seins avant de commencer à tirer favorise le réflexe d'éjection du lait et soulage les seins gonflés.
5. Essayez de tirer d'un sein quand votre bébé tète de l'autre, ou bien tirez juste après une tétée.
6. Changez la position du tire-lait de temps en temps pour stimuler les galactophores.
7. Pour soulager les engorgements, pompez lentement un coup à la fois.



Exercez-vous afin de trouver la technique d'extraction qui vous convient le mieux. Ne vous inquiétez pas si votre lait ne coule pas tout de suite. Détendez-vous et continuez à presser.

MISE EN GARDE: SI VOUS N'OBTENEZ AUCUN RÉSULTAT AU BOUT DE 5 MINUTES, ESSAYEZ À UN AUTRE MOMENT. SI LE PROCÉDÉ S'AVÉRAIT DOULOUREUX, ARRÊTEZ ET DEMANDEZ CONSEIL À UNE CONSULTANTE EN LACTATION.

Quelle est la quantité de lait à prévoir?

En moyenne, il faut 10 minutes pour tirer de 2 à 4 oz/60 à 125 ml de lait. Ceci n'est donné qu'à titre d'indication et varie d'une maman à l'autre. Si vous vous rendez compte que vous tirez généralement plus de 4 oz/125 ml par séance, fixez un contenant de lait 9 oz/260 ml au bol de l'entonnoir.

Avant d'assembler, vos mains doivent être propres et le tire-lait soigneusement lavé et désinfecté (voir *page 55 : « Nettoyer et désinfecter le tire-lait »).* *Vérifiez qu'aucun élément du tire-lait n'est endommagé.*

Pièces nécessaires pour les étapes 1-4 :



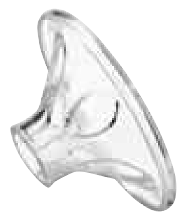
Bol de l'entonnoir



Valve blanche



Diaphragme en silicone transparente avec tige



Coussin masseur



Contenant de lait



Socle blanc



1 Insérez la valve blanche dans le fond du bol de l'entonnoir. Assurez-vous que le côté pointu de la valve est en dessous.

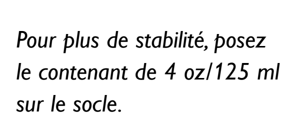
Assembler le bol du tire-lait

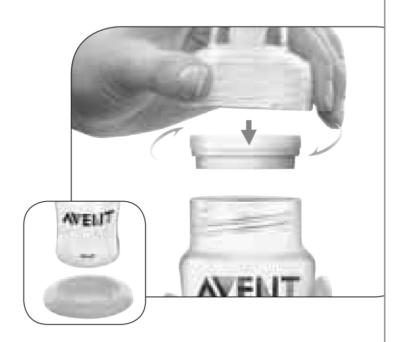
2 Enfoncez le diaphragme en silicone transparent avec sa tige dans le bol, les bords bien repliés sur le pourtour. Pressez les doigts sur toute la circonférence pour assurer que l'étanchéité est parfaite. *(La tâche est facilitée quand le diaphragme est mouillé).*



3 Vissez fermement le bol de l'entonnoir sur le contenant de lait.•

Pour plus de stabilité, posez le contenant de 4 oz/125 ml sur le socle.





4 Insérez le Coussin Masseur et assurez-vous qu'il adhère bien au pourtour de l'entonnoir pour préserver l'étanchéité. Passez votre pouce sur la surface entre les pétales pour vérifier qu'il n'y a pas de bulles d'air. *(La tâche est facilitée quand le diaphragme est mouillé).*

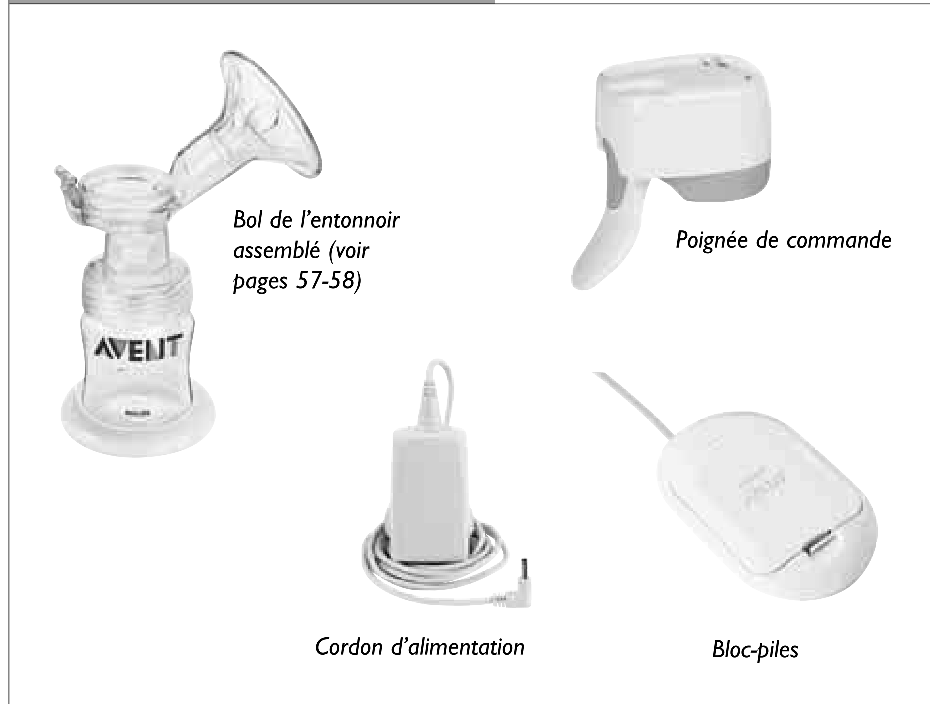


CONSEIL PRATIQUE!

Certaines femmes préfèrent utiliser le tire-lait sans le Coussin Masseur. Le Coussin Masseur est doté de pétales qui massent la région sous le mamelon et stimulent le réflexe d'éjection du lait, entretenant la rapidité de son débit en douceur. Lorsque vous utilisez le tire-lait sans le Coussin Masseur, la puissance d'aspiration pourrait être plus forte.

•Insérez TOUJOURS l'anneau adaptateur lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène

Pièces nécessaires pour les étapes 5-8 :

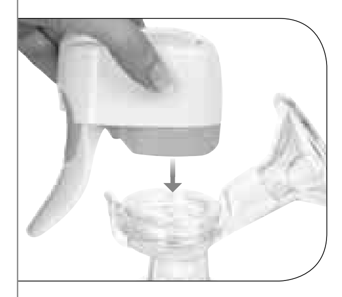


Bol de l'entonnoir assemblé (voir pages 57-58)

Poignée de commande

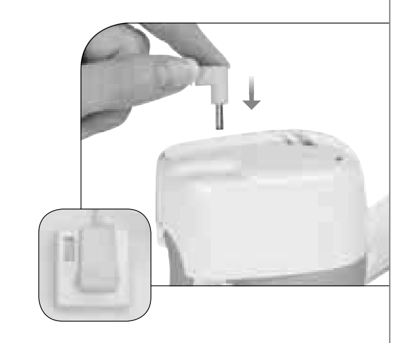
Cordon d'alimentation

Bloc-piles



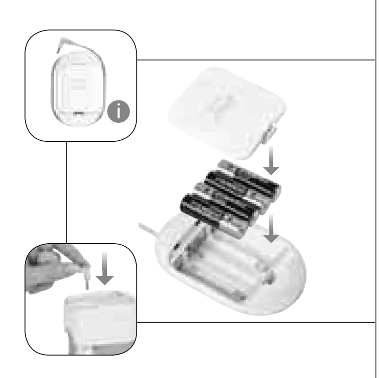
5 Insérez la poignée de commande dans le bol de manière à ce qu'elle soit fixée solidement au diaphragme en silicone.

6 Pour utiliser en mode électrique, insérez le cordon d'alimentation dans la poignée de commande et branchez ensuite dans la prise murale.



7 Pour utiliser avec piles, retirez le couvercle du bloc-piles et insérez quatre piles AA. (Pour connaître la compatibilité des piles avec le tire-lait Philips AVENT, voir page 50).

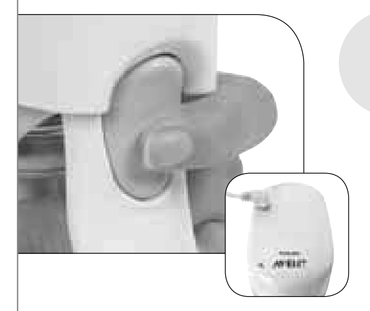
Branchez le cordon d'alimentation à la poignée de commande.



CONSEIL PRATIQUE!

Les piles durent environ 6 heures. Le témoin lumineux sur la poignée clignote en ROUGE pour vous prévenir qu'il est temps de les remplacer. Il y aura assez de puissance pour une autre séance, sans diminution de rendement, avant que le tire-lait ne s'éteigne de lui-même.

Avant de commencer à exprimer votre lait, assurez-vous que vous avez soigneusement lavé, désinfecté et correctement assemblé le tire-lait. Consultez la section « Préparation pour tirer du lait » à la page 56 pour des conseils sur la façon de stimuler le réflexe d'éjection. Lavez bien vos mains et assurez-vous que vos seins sont propres. Asseyez-vous confortablement, penchez-vous légèrement vers l'avant de manière à ce que lait s'écoule aisément du bol de l'entonnoir vers le contenant de lait (placez des coussins derrière votre dos si vous préférez).



1 Allumer le tire-lait : Insérez le cordon d'alimentation dans la poignée de commande puis branchez dans la prise murale, si nécessaire. Maintenez enfoncée la touche de commande jusqu'à ce que le témoin lumineux ORANGE clignote et que vous entendiez le son du moteur en marche (cela peut prendre environ 5 secondes). Lorsque le témoin lumineux passe au VERT en continu, le tire-lait est prêt à être utilisé.

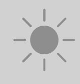
Si le témoin lumineux ROUGE clignote, consultez le « Guide du dépannage » à la page 71.



2 Créer une aspiration efficace : Placez fermement le tire-lait sur le sein, de manière à ce que le mamelon adhère parfaitement à l'entonnoir. Pour vérifier si l'aspiration est efficace, pressez puis relâchez la poignée de commande de manière à ressentir la succion.

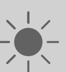
CONSEIL PRATIQUE!

Témoin lumineux de la poignée de commande

 Témoin ORANGE clignote – réglage de la poignée de commande

 Témoin VERT en continu – le moteur est prêt/mode manuel

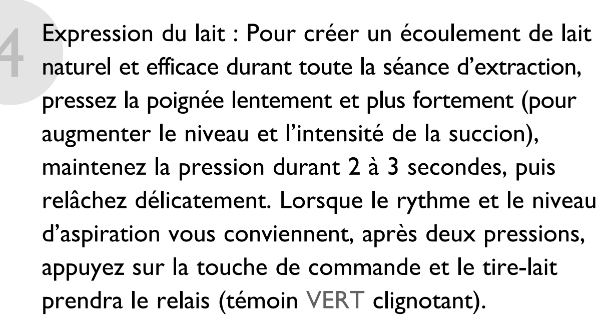
 Témoin VERT clignotant – mode automatique

 Témoin ROUGE clignotant – Mise en garde (consultez le « Guide du dépannage » à la page 72)



3 Déclencher le réflexe d'éjection : Pour favoriser le réflexe d'éjection, pompez la poignée avec des petits coups secs. Ce rythme reproduit l'action de votre bébé au début de la tétée. En même temps, vous permettez aux pétales du Coussin Masseur de masser la région sous le mamelon, stimulant ainsi le réflexe d'éjection comme le ferait votre bébé. Vous pouvez automatiser votre rythme d'éjection en appuyant sur la touche de commande bleue après deux pressions (témoin VERT clignotant). Une fois que le lait s'écoule, appuyez sur la touche de commande pour retourner au mode manuel (témoin VERT en continu).

MISE EN GARDE : LE LAIT PEUT COMMENCER À COULER IMMÉDIATEMENT, MÊME APRÈS QUELQUES PRESSIONS. ÇA NE DEVRAIT PAS PRENDRE PLUS DE 5 MINUTES (CONSULTEZ LA PAGE 56 « PRÉPARATION POUR TIRER DU LAIT »).





4 Expression du lait : Pour créer un écoulement de lait naturel et efficace durant toute la séance d'extraction, pressez la poignée lentement et plus fortement (pour augmenter le niveau et l'intensité de la succion), maintenez la pression durant 2 à 3 secondes, puis relâchez délicatement. Lorsque le rythme et le niveau d'aspiration vous conviennent, après deux pressions, appuyez sur la touche de commande et le tire-lait prendra le relais (témoin VERT clignotant).

Note : Ne pressez la poignée qu'à moitié, ou jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise. Souvenez-vous que plus vous pressez la poignée, plus le tire-lait aspire. Si la pression est inconfortable, interrompez le mode automatique en appuyant sur la touche de commande et brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir.

CONSEIL PRATIQUE!

Le réflexe d'éjection est la réponse physiologique au mouvement de succion du bébé sur votre sein. Il stimule la production de lait et son acheminement vers le mamelon.

L'expression du lait est l'écoulement du lait une fois le réflexe d'éjection engagé. C'est la phase durant laquelle le bébé adopte une succion plus profonde et un rythme plus confortable.



5

Modifier ou interrompre une séance d'extraction :

Si vous désirez modifier le rythme d'aspiration à n'importe quel moment, appuyez sur la touche de commande de la poignée (témoin VERT en continu), le tire-lait passe au mode manuel. Vous pouvez alors établir une nouvelle cadence en répétant l'étape 4.

Pour interrompre la séance, appuyez sur la touche de commande et passez en mode manuel (témoin VERT en continu). Brisez l'étanchéité en glissant un doigt entre votre sein et l'entonnoir et retirez le tire-lait de votre sein. Mettez le tire-lait hors tension en maintenant enfoncée la touche de commande jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Débranchez l'appareil de la prise murale si nécessaire, ensuite retirez le cordon de la poignée.



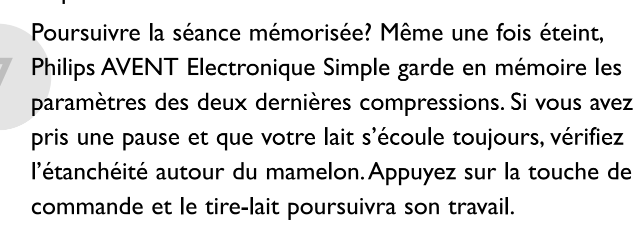
6

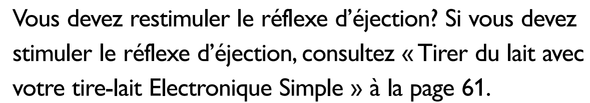
Conservation du lait maternel :

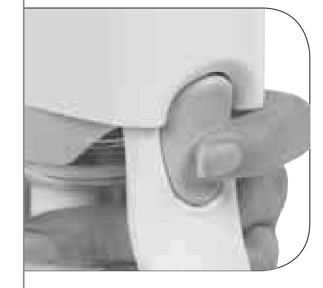
Ne remplissez pas le gobelet à ras bord. Dévissez délicatement le contenant du bol de l'entonnoir. Insérez un disque d'étanchéité désinfecté dans la bague d'étanchéité et vissez au contenant pour ranger au réfrigérateur ou au congélateur.

7


La prochaine utilisation du tire-lait :


Poursuivre la séance mémorisée? Même une fois éteint, Philips AVENT Electronique Simple garde en mémoire les paramètres des deux dernières compressions. Si vous avez pris une pause et que votre lait s'écoule toujours, vérifiez l'étanchéité autour du mamelon. Appuyez sur la touche de commande et le tire-lait poursuivra son travail.


Vous devez restimuler le réflexe d'éjection? Si vous devez stimuler le réflexe d'éjection, consultez « Tirer du lait avec votre tire-lait Electronique Simple » à la page 61.

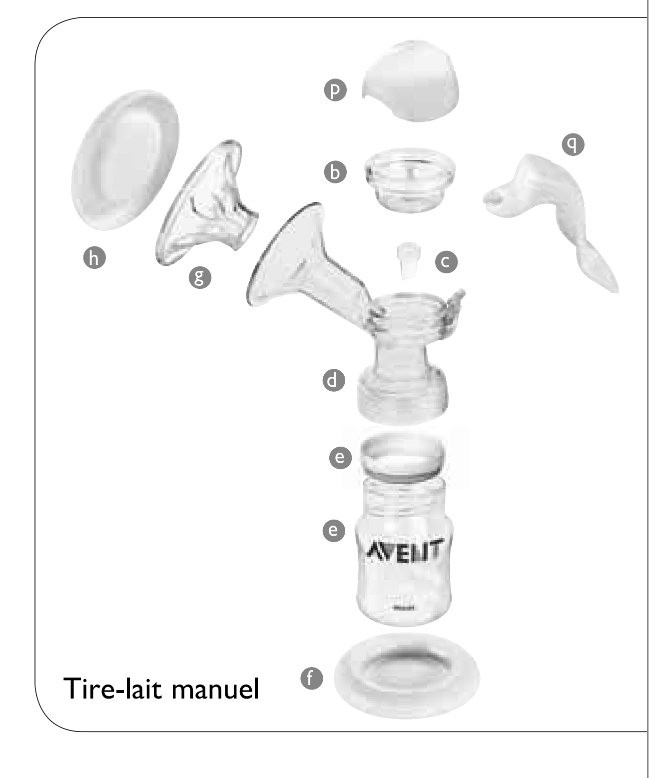


SUIVEZ LES CONSEILS POUR LA CONSERVATION DU LAIT MATERNEL DE LA PAGE 69.

Bien que le tire-lait manuel partage la plupart des pièces avec l'Electronique Simple, veuillez noter que les pièces en vert sont propres au tire-lait manuel.

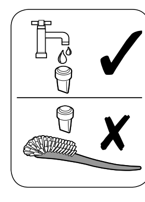
Les pièces du tire-lait manuel sont dans un sac séparé.

- p Couvercle transparent pour tire-lait
- q Poignée fourchue



Tire-lait manuel

Nettoyer le tire-lait manuel

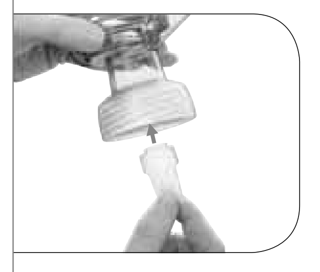


MISE EN GARDE : N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS/DÉTERGENTS ANTIBACTÉRIENS OU ABRASIFS. POUR NETTOYER LA VALVE, FROTTEZ DOUCEMENT AVEC VOS DOIGTS DANS DE L'EAU SAVONNEUSE – N'INSÉREZ AUCUN OBJET, CELA POURRAIT L'ENDOMMAGER.

Avant chaque usage (y compris à la première utilisation) :

Séparez tous les éléments du tire-lait manuel et passez-les dans le panier supérieur du lave-vaisselle ou lavez-les à l'eau chaude savonneuse et rincez. Vous pouvez désinfecter toutes les pièces du tire-lait manuel dans un stérilisateur vapeur ou en les faisant bouillir dans l'eau durant 5 minutes.

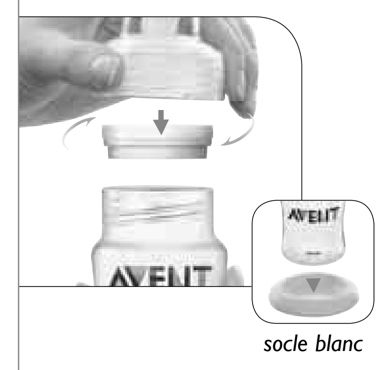
Avant d'assembler, lavez-vous les mains et assurez-vous que le tire-lait a été soigneusement lavé et désinfecté (consultez « Nettoyer le tire-lait manuel » à la page 64). Vérifiez qu'aucun élément du tire-lait n'est endommagé.



1 Insérez la valve blanche dans la petite ouverture du bol de l'entonnoir. Assurez-vous que le côté pointu de la valve est en dessous.



2 Enfoncez le diaphragme en silicone avec sa tige dans le bol, les bords bien repliés sur le pourtour. Pressez les doigts sur toute la circonférence pour assurer que l'étanchéité est parfaite. *(La tâche est facilitée quand le diaphragme est mouillé).*



socle blanc

3 Vissez fermement le bol sur le contenant de lait.•

Pour plus de stabilité, posez le contenant de 4 oz/125 ml sur le socle.

•Insérez TOUJOURS l'anneau adaptateur lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène

Assembler le tire-lait manuel

4 Insérez le Coussin Masseur et assurez-vous qu'il adhère bien au pourtour de l'entonnoir pour préserver l'étanchéité. Passez votre pouce sur la surface entre les pétales pour vérifier qu'il n'y a pas de bulles d'air. *(La tâche est facilitée quand le Coussin Masseur est mouillé).*



5 Glissez la partie fourchue de la poignée sous la tige du diaphragme et pressez doucement jusqu'au déclic pour enclencher la poignée.

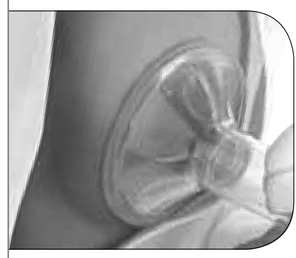


6 Cliquez le couvercle sur le bol.

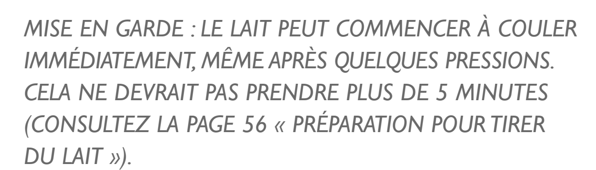


Utilisation du tire-lait manuel

Avant de commencer à tirer, assurez-vous que vous avez soigneusement lavé, désinfecté et correctement assemblé le tire-lait manuel. Consultez la section « Préparation pour tirer du lait » à la page 56 pour des conseils sur la façon de stimuler le réflexe d'éjection. Lavez vos mains soigneusement et assurez-vous que vos seins sont propres. Asseyez-vous confortablement, penchez-vous légèrement vers l'avant de manière à ce que lait s'écoule aisément du bol de l'entonnoir vers le contenant de lait (placez des coussins derrière votre dos si vous préférez).

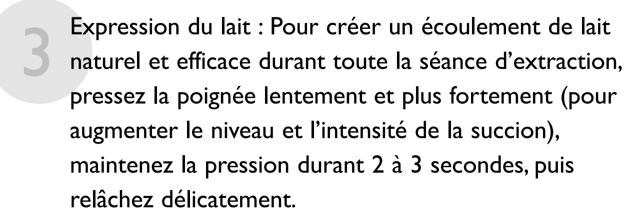


1 Créer une aspiration efficace : Placez fermement le tire-lait sur le sein, afin que le mamelon adhère parfaitement à l'entonnoir. Pour vérifier si l'aspiration est efficace, pressez puis relâchez la poignée de commande de manière à ressentir la succion.



2 Déclencher le réflexe d'éjection : Pour favoriser le réflexe d'éjection, pompez la poignée avec des petits coups secs. Ce rythme reproduit l'action de votre bébé au début de la tétée.

MISE EN GARDE : LE LAIT PEUT COMMENCER À COULER IMMÉDIATEMENT, MÊME APRÈS QUELQUES PRESSIONS. CELA NE DEVRAIT PAS PRENDRE PLUS DE 5 MINUTES (CONSULTEZ LA PAGE 56 « PRÉPARATION POUR TIRER DU LAIT »).



3 Expression du lait : Pour créer un écoulement de lait naturel et efficace durant toute la séance d'extraction, pressez la poignée lentement et plus fortement (pour augmenter le niveau et l'intensité de la succion), maintenez la pression durant 2 à 3 secondes, puis relâchez délicatement.

Note : Ne pressez la poignée qu'à moitié, ou jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise. Souvenez-vous que plus vous pressez la poignée, plus le tire-lait aspire.



4 Conservation du lait maternel : Ne remplissez pas le contenant de lait à ras bord. Dévissez délicatement le contenant du bol de l'entonnoir. Insérez un disque d'étanchéité et une bague d'étanchéité désinfectés, vissez au contenant puis rangez-le au réfrigérateur ou au congélateur.

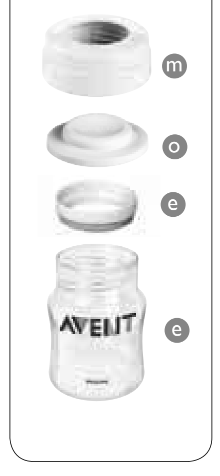
SUIVEZ LES CONSEILS POUR LA CONSERVATION DU LAIT MATERNEL DE LA PAGE 69.

Garder les pièces propres et le tire-lait compact en déplacement



Tire-lait

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez la petite valve blanche et le diaphragme avec sa tige dans le bol de l'entonnoir. Fixez le protège-entonnoir sur le Coussin Masseur et vissez la base étanche sur la partie inférieure du bol.



Contenant de conservation de lait maternel

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez un disque d'étanchéité dans la bague d'étanchéité et vissez sur le contenant.



Tétine de forme naturelle AVENT

Après avoir désinfecté toutes les pièces, insérez la tétine dans la bague d'étanchéité. Couvrir la tétine avec le capuchon. Vissez sur la base étanche.

Les produits intercompatibles Philips AVENT permettent de tirer, de conserver et de nourrir avec le même contenant, préservant ainsi les précieux nutriments qui peuvent se perdre lorsque le lait maternel est transvidé.







Après avoir recueilli votre lait dans un contenant AVENT, insérez un disque d'étanchéité dans la bague d'étanchéité et vissez au contenant. Pour nourrir bébé, remplacez le disque d'étanchéité par la tétine de forme naturelle AVENT.

Insérez TOUJOURS l'anneau adaptateur lorsque vous utilisez un biberon en polypropylène.

Conseils pour la conservation du lait maternel

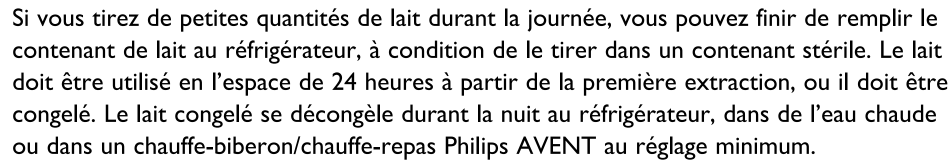


Le lait maternel peut être conservé au réfrigérateur ou au congélateur dans un contenant de lait maternel AVENT (4 oz/125 ml ou 9 oz/260 ml oz fermé avec disque d'étanchéité) ou dans un gobelet préstérilisé VIA.

Ne remplissez pas le contenant à ras bord et tenez-le droit.

Le lait tiré doit être réfrigéré immédiatement.

Seul du lait recueilli à l'aide d'un tire-lait stérilisé devrait être conservé pour nourrir bébé. Le lait tiré se conserve 24 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) 3 mois au congélateur ou 6 mois dans un congélateur à zéro degré F° ou à -18° C.



Si vous tirez de petites quantités de lait durant la journée, vous pouvez finir de remplir le contenant de lait au réfrigérateur, à condition de le tirer dans un contenant stérile. Le lait doit être utilisé en l'espace de 24 heures à partir de la première extraction, ou il doit être congelé. Le lait congelé se décongèle durant la nuit au réfrigérateur, dans de l'eau chaude ou dans un chauffe-biberon/chauffe-repas Philips AVENT au réglage minimum.

Note:

- Ne recongelez JAMAIS du lait maternel.
- NE RAJOUTEZ PAS de lait fraîchement tiré à du lait congelé.
- Jetez TOUJOURS le lait qui reste à la fin d'un biberon.

MISE EN GARDE : N'IMMERGEZ JAMAIS UN BIBERON OU UN GOBELET CONGELÉS DANS L'EAU BOUILLANTE. ILS POURRAIENT FENDRE.

Légendes des symboles de la poignée de commande

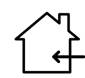

PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE B


AVERTISSEMENT GÉNÉRAL


SUIVEZ LE MODE D'EMPLOI



APPROUVÉ PAR LES LABORATOIRES ETL CANADA/ÉTATS-UNIS


UTILISATION À L'INTÉRIEUR SEULEMENT


ÉQUIPEMENT DE CATÉGORIE II

Données techniques

- Tension d'entrée secteur 100 – 240 VAC
- Fréquence d'entrée secteur 50 – 60 Hz
- Fluctuations de la tension d'alimentation n'excédant pas +/- 10% de la tension nominale
- Plage de température ambiante +10° C à +40° C
- Pression atmosphérique : 700 à 1060hPa
- Appareil homologué pour service continu
- La pression d'aspiration maximale est de 60 cycles par minute

GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS

Philips Electronics North America Corporation (É.U). et Philips Electronics Ltée (CANADA) garantissent chaque nouveau produit AVENT de Philips, modèle (SCF312/01) contre les défauts de matériaux et de fabrication durant une période de deux ans à partir de la date d'achat et acceptent de réparer ou de remplacer tout produit défectueux sans frais. IMPORTANT: Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un accident, d'un mauvais emploi ou d'un emploi abusif, d'un manque raisonnable de soins ou de l'utilisation de tout accessoire non fourni avec le produit. AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ASSUMÉE EN CAS DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT : ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT.

Pour obtenir un service de garantie, composer tout simplement sans frais 1.800.54.AVENT.

Manque d'aspiration ou pas du tout	◦ Examinez les pièces pour voir si elles sont endommagées et remplacez-les le cas échéant. ◦ Vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées et que la valve blanche est dans le fond du bol de l'entonnoir, le côté pointu en dessous. ◦ Assurez-vous que le diaphragme en silicone et le Coussin Masseur adhèrent bien au bol de l'entonnoir et que l'étanchéité est parfaite autour de votre sein. ◦ Assurez-vous que le Coussin Masseur est rentré au fond et au centre de l'entonnoir. Passez votre pouce sur la surface entre les pétales pour vérifier qu'il n'y a pas de bulles d'air. ◦ Assurez-vous que la poignée de commande est bien assemblée.
Le lait ne vient pas	◦ Assurez-vous que le tire-lait est bien assemblé pour permettre une bonne succion. ◦ Détendez-vous et réessayez, vous avez peut-être besoin d'un peu d'entraînement. ◦ Consultez la section « Préparation pour tirer du lait » à la page 56.
Vous avez mal au sein lors du pompage	◦ Vous tirez probablement trop fort. Vous n'avez pas besoin de presser la poignée à fond. Ne pressez la poignée qu'à moitié. ◦ Pressez la poignée plus délicatement et souvenez-vous du rythme à intervalles de 2 ou 3 secondes (consultez « Tirer du lait avec votre tire-lait Electronique Simple » à la page 61). ◦ Demandez conseil à une consultante en allaitement ou à un professionnel de la santé.
Le lait pénètre dans le Coussin Masseur	◦ Penchez-vous légèrement vers l'avant de manière à ce que lait s'écoule aisément du bol de l'entonnoir vers le contenant de lait (placez des coussins derrière votre dos si vous préférez). ◦ Retirez le Coussin Masseur et repositionnez-le pour qu'il adhère parfaitement et qu'il soit bien rentré au fond de entonnoir. (La tâche est facilitée lorsque le Coussin Masseur est mouillé).

Fissures et décoloration des pièces	◦ Évitez de mettre les pièces en contact avec des nettoyants/détergents antibactériens ou abrasifs – ils peuvent abîmer le plastique. Certaines combinaisons de détergents, de produits de nettoyage et de solutions désinfectantes, l'eau adoucie et les fluctuations de température peuvent, dans certaines circonstances, causer des fissures dans le plastique. Dans ce cas, ne pas utiliser. Les bols et les contenants pour le lait maternel vont au lave-vaisselle, mais certains colorants alimentaires peuvent déteindre sur les pièces. Suivez les conseils de la section « Nettoyer et désinfecter le tire-lait » à la page 55. N'exposez pas le produit directement aux rayons du soleil car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration.
Pièces de rechange	◦ Utilisez les pièces de rechange fournies avec votre tire-lait Electronique Simple ou contactez Philips AVENT pour en obtenir. Appelez 1.800.54.AVENT ou visitez notre site à www.philips.com/AVENT.
Le tire-lait ne réagit pas	◦ Assurez-vous que le tire-lait est correctement assemblé et qu'il est sous tension; le témoin VERT indique que l'appareil est en marche. ◦ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ou le cache-piles est bien branché au tire-lait. ◦ Si vous utilisez le bloc-piles, choisissez les piles recommandées et vérifiez qu'elles sont correctement installées.
Le voyant de la pompe clignote en ROUGE	◦ Le voyant du tire-lait clignote en ROUGE à intervalle régulier (3 clignotements, une pause, 3 clignotements, etc). : si le tire-lait fonctionne correctement en mode de commande manuel mais qu'il ne répond pas en mode automatique, il est possible que le rythme d'extraction soit trop rapide pour un débit optimal. L'appareil n'est pas programmé pour cette opération. Appuyez sur le bouton de commande pour revenir en mode de commande manuel et adoptez un rythme d'extraction plus lent. Si le problème persiste et que le voyant continue de clignoter en ROUGE, cela signifie que le tire-lait a détecté un problème d'aspiration. Éteignez l'appareil et vérifiez si la poignée de commande et le diaphragme ne sont pas obstrués ou endommagés. ◦ Le voyant de la pompe reste allumé en ROUGE : cela signifieque la charge des piles est faible. Remplacez les piles.
Vous avez de la difficulté à retirer la poignée de commande du bol de l'entonnoir	◦ Éteignez le tire-lait en pressant sur la touche de commande avant de séparer les pièces. Si les piles sont épuisées avant la fin de la séance d'extraction du lait, cela peut s'avérer plus difficile de retirer la poignée. Remplacez les piles ou branchez le tire-lait dans la prise murale. Allumez le tire-lait en maintenant enfoncée la touche de commande jusqu'à ce que le témoin lumineux ORANGE clignote et que vous entendiez le son du moteur en marche (cela peut prend environ 5 secondes). Lorsque le témoin lumineux passe au VERT continu, pressez à nouveau sur la touche de commande pour éteindre le tire-lait. Le témoin lumineux s'éteindra et vous pourrez alors débrancher le tire-lait et séparer les éléments (consultez « Démonter le tire-lait » à la page 54).

THIS PAGE DOES NOT PRINT!

Status: REPRO

Version No: **4**

Description:

DFU SINGLE ELEC BP (USESFR)

Languages:	US/ES/FR (3 langs)
42 code:	**421335415331**
Point 6 job no:	11417
Project name:	–
Replaces existing:	–
Dimensions:	W: 105mm x H: 148.5mm Approved? Y
Folds match exist leaf:	421335411030
Number of pages:	76pp

BLACK

Printer:	Crystal Offset
Point 6 ref:	11417_sng-elct-usesfr _v6.indd
Operator:	AW
P6 Quality Chk:	LT
Product Mgr:	Bridget O'Donovan
1st proof date:	29th July 2010
Modify date:	4th October 2010

PHILIPS AVENT

POINT 6

Point 6 Design Ltd.
t: +44 (0)20 8962 5880
www.point6.co.uk

PLEASE OUTPUT FILM AT 68% FINISHED SIZE IS A6